

සරියාලක වාර්තාව - 1986.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය  
இலங்கை தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபை  
SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD

පරිපාලන වාර්තාව  
நிருவாக அறிக்கை  
ADMINISTRATION REPORT

1986



නිදහස් මාවත, කොළඹ 07.  
சுதந்திர சதுக்கம், கொழும்பு 7.  
Independance Avenue, Colombo 7.  
Tele: 598847

# ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

## පරිපාලන වාර්තාව

1970 අංක 17 දරණ පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ  
19 (1) වගන්තියේ ප්‍රකාර සැකසුණි.

1986



නිදහස් මාවත,  
කොළඹ 07.

# ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පරිපාලන වාර්තාව 1986

(1970 අංක 17 දරණ පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ  
19 (1) වගන්තිය ප්‍රකාර සැකසුණි.)

## ප්‍රතිපත්තිය හා පරිපාලන වෙනස්වීම්:

දිවයිනේ ඇති පාසැල්, උසස් අධ්‍යාපනික ආයතන, පළාත් පාලන ආයතන, රාජ්‍ය දෙපාර්තමේන්තු සංස්ථා හා වෙනත් ආයතනවල ඇති පුස්තකාලවල සංවර්ධනයට ආධාර උපකාර කරමින් එහි කේන්ද්‍රස්ථානය ලෙස ජාතික පුස්තකාලයක් ඇති කොට දිවයිනේ පුස්තකාල සේවය ඒකාබද්ධ කොට ජාතික මට්ටමේ පුස්තකාල හා ශාස්ත්‍රීය තොරතුරු සේවයක් ක්‍රියාත්මක කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රතිපත්තිය හා අරමුණ වේ. ජාතික පුස්තකාලය මේ අනුව මෙරට පුස්තකාල සේවයේ ප්‍රධාන මධ්‍යස්ථානය වන අතර, ජාත්‍යන්තර මට්ටමින්ද ක්‍රියා කෙරෙනු ඇත.

1970 අංක 17 දරණ පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ 2 වැනි වගන්තිය ප්‍රකාර ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා විසින් පත් කරනු ලබන 09 දෙනෙකුගෙන් සමන්විත සාමාජික සංඛ්‍යාව 1986 ජනවාරි 01 වන දින වන විට සම්පූර්ණව තිබුණ අතර, වර්ෂය මැද භාගය වන විට පහත සඳහන් වෙනස්කම් සිදුවිය.

ආර්. ඒ. ධර්මසේන, ජී. පී. එච්. එස්. ද සිල්වා, එඩ්මන්ඩ් රණසිංහ, බර්ට් ලියනමාන හා දයාවංශ ජයකොඩි යන මහත්වරුන්ගේ පස් අවුරුදු සාමාජික කාලය 1986. 03. 30 වන දිනෙන් ද, එච්. පී. සිරිවර්ධන මහතාගේ සහ ක්ලෝඩා තෙත්සිංහ මෙනෙවියගේ පස් අවුරුදු සාමාජික කාලය 1986. 05. 10 වන දිනෙන් ද අවසන් විය.

ඉහත සාමාජිකයන් අතුරෙන් ආර්. ඒ. ධර්මසේන මහතා 1986. 08. 01 වන දින සිටද, එච්.පී. සිරිවර්ධන මහතා 1986. 08. 09 වන දින සිටද, දයාවංශ ජයකොඩි මහතා 1986. 09. 06 වන දින සිටද ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා විසින් නැවත වරක් මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වශයෙන් පත් කළ අතර, ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනයේ අධ්‍යක්ෂ ඩී. වෙසුම්පෙරුම මහතා 1986. 08. 01 වන දින සිට ද කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර ලේකම් පී. ඩී. වේරගොඩ මහතා 1986. 08. 16 වන දින සිට ද, පළාත් පාලන කොමසාරිස් එච්. පී. විජේසිංහ මහතා 1986.09.06 වන දින සිට ද මණ්ඩලයේ නව සාමාජිකයන් වශයෙන් ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා විසින් පත් කර එවන ලදී.

මේ අනුව 1986 දෙසැම්බර් මස 31 වන දිනට සම්පූර්ණ කර තිබූ සාමාජික සංඛ්‍යාව 08 ක් වූ අතර එක් පුරප්පාඩුවක් පැවතුණි. සාමාන්‍යයෙන් මසකට වරක් එක් රැස්වීමක් පවත්වන නමුදු මාර්තු සිට සැප්තැම්බර් දක්වා සාමාජික සංඛ්‍යාව සම්පූර්ණ වී නොතිබීම නිසා මේ වර්ෂය ඇතුළතදී පැවැත්වීමට හැකි වූයේ රැස්වීම් වාර 06 ක් පමණකි.

## කාර්ය මණ්ඩලය :

මෙම වර්ෂය ඇතුළත කාර්ය මණ්ඩලයේ සැලකිය යුතු වෙනසක් සිදු නොවීය. පුස්තකාල සහකාර II වන ශ්‍රේණියේ නිලධාරීන් දෙදෙනෙක් I ශ්‍රේණියට උසස් කරන ලදී. III වන ශ්‍රේණියේ යතුරු ලේඛක/ලිපිකරුවකු

11 වන ශ්‍රේණියේ ලිපිකරුවකු වශයෙන් උසස් කරන ලදී. 1986 දෙසැම්බර් මස 31 වන දින වන විට මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලය පහත දැක්වෙන පරිදි විය.

1. ජාතික පුස්තකාල සේවා අධ්‍යක්ෂ	01
2. නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ	01
3. සහකාර අධ්‍යක්ෂ	04
4. පුස්තකාලයාධිපති	03
5. සහකාර පුස්තකාලයාධිපති	05
6. පුස්තකාල සහකාර I	02
7. පුස්තකාල සහකාර II	07
8. පුස්තකාල සහකාර III	15
9. ලිපිකරු I	01
10. ලිපිකරු II	02
11. යතුරු ලේඛක/ලිපිකරු III	02
12. මූල්‍ය සහකාර	01
13. ලඝු ලේඛක ඉහළ ශ්‍රේණිය	01
14. පොත් තබන්නා/ගිණුම් ලිපිකරු	02
15. ගබඩා භාරකරු	01
16. දුරකථන ක්‍රියාකරු/පිළිගැනීමේ නිලධාරී	01
17. යතුරු ලේඛක සිංහල	02
18. යතුරු ලේඛක ඉංග්‍රීසි	02
19. පුස්තකාල සහායක	08
20. රියදුරු සැහැල්ලු	03
21. කාර්යාල කම්කරු	12
22. පොත් බැඳුම්කරු	01
23. මුරකරු	01
24. උද්‍යාන කම්කරු	02
25. සනීපාරක්ෂක කම්කරු	02
	<hr/>
	82

**කොන්ත්‍රාත් පදනම මත :**

- (1) එච්. ඩී. වීරරත්න මහතා - පරිපාලන උපදේශක වශයෙන්ද
- (2) සමන් නිලකසිරි මහතා - ප්‍රකාශන සහකාර වශයෙන්ද සේවයෙහි යෙදුණි.

**ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල ඉදිකිරීම:**

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල ඉදිකිරීම සඳහා මේ වර්ෂයේ ඇස්තමේන්තු මුදල වන රු. 3,907,280/=ක් ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුවට ලබා දෙන ලද නමුත්, ගොඩනැගිල්ල ඉදිකර අවසාන කිරීමට කොන්ත්‍රාත්කරු අපොහොසත් විය. මේ වර්ෂය තුළදී නිම කිරීමට බලාපොරොත්තුවූ මෙම ගොඩනැගිල්ල සඳහා වැයවෙතැයි ගණන් බලා ඇති මුලු ඇස්තමේන්තු පිරිවැය රු. 42, 028, 667/=කි. ගොඩනැගිල්ලේ කටයුතු මේ වර්ෂයේදී ද ප්‍රමාදවීම හේතු කොට ගෙන ජාතික පුස්තකාලයේ කටයුතුද තරමක් දුරට අඩාල විය.

**ජාතික පුස්තකාල පොත් එකතුව:**

ජාතික පුස්තකාල කමිටුවේ නිර්දේශය පරිදි ජාතික පුස්තකාල ග්‍රන්ථ සම්භාරය රැස් කිරීම මේ වර්ෂයේදී ද නොකඩවා කර ගෙන යන ලදී. දුර්ලභ ග්‍රන්ථ මිලදී ගැනීමේදී වටිනාකම තක්සේරු කිරීම පිණිස පත්කර සිටි විශේෂඥ කමිටුවේ නිරීක්ෂණ අනුව පැරණි ග්‍රන්ථ හා එකතුව සංරක්ෂණය කිරීම මේ වර්ෂයේදී ද නොකඩවා කර ගෙන යන ලදී. ලංකාවේ කිසියම් පාඨකයෙකුට අනාගතයේදී අවශ්‍ය වේයැයි සැලකෙන සෑම ග්‍රන්ථයකම යටත් පිරිසෙයින් එක් පිටපතක්වත් ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කිරීමට කටයුතු කර ගෙන යන ලදී.

මිලදී ගැනීම වලට අමතරව විදේශීය රටවල් සමඟ පොත් හුවමාරු කර ගැනීම, තැඟි වශයෙන් ලබා ගැනීම, පුස්තකාල වලින් ඉවත් කරනු ලබන පොත්පත් ආරක්ෂා කර තැබීම, මුද්‍රිත පිටපත් හෝ මුල් පිටපත් ලබා ගත නොහැකි ග්‍රන්ථවල ඡායාරූප පිටපත් ලබා ගැනීම, නොලියු සාහිත්‍ය, ජන සාහිත්‍ය රැස් කිරීම ආදී උපාය මාර්ග කිහිපයක්ම ජාතික පුස්තකාල පොත් සම්භාරය වර්ධනය කිරීමට උපයෝගී කර ගන්නා ලදී.

ජාතික පුස්තකාල එකතුව සමස්ථයක් වශයෙන් ගත් කල එහි වර්ධනයට ප්‍රකාශයට පත්වූ සහ පත්වෙමින් පවතින ශ්‍රී ලංකාවට අදාල විවිධ පොත්පත් ද එමෙන්ම ආසියානු කලාපයේ දේශපාලන ආර්ථික හා සමාජයීය තොරතුරු අඩංගු පර්යේෂණාත්මක කෘතීන් ද, තුන්වන ලෝකයේ රටවල් සම්බන්ධයෙන් ලියා ඇති එබඳු පොත්ද, ථෙරවාද හා මහායාන බුද්ධාගම සම්බන්ධව ලියා ඇති පොතපතද ලෝකයේ විවිධ ජන සංස්කෘතීන් සම්බන්ධව ලියා ඇති පොතපතද වැඩි වශයෙන් අයත් කර ගැනීමට විශේෂයෙන් උත්සාහ දරන ලදී. මේ වර්ෂයේදී ජාතික පුස්තකාල එකතුව වෙනුවෙන් රු. 207, 665.87 ක මුදලක් වැය කර තිබිණි.

**නිත්‍යානුකූල තැන්පත් එකතුව:**

1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥා පනතේ 1976 සංශෝධනය යටතේ ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කිරීම සඳහා ජාතික ලේඛණාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන ලද පොත් 8260 කට ආසන්න සංඛ්‍යාවක් ප්‍රතිග්‍රහණය කරන ලදී.

නිත්‍යානුකූල තැන්පතුව යටතේ දිවයිනේ පළවන සෑම පුවත්පතක්ම ජාතික පුස්තකාලයට ලැබුණ අතර ඒවා ක්‍රමානුකූලව ගොනු කිරීමේ කටයුතු මේ වර්ෂයේදී කර ගෙන යන ලදී.

**යුනෙස්කෝ ප්‍රකාශන පුස්තකාලය:**

අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ තිබූ යුනෙස්කෝ ප්‍රකාශන පුස්තකාලය එම අමාත්‍යාංශය විසින් ජාතික පුස්තකාලයට පරිත්‍යාග කිරීමෙන් පසුව යුනෙස්කෝ ප්‍රකාශන නොකඩවා ජාතික පුස්තකාලයට ලබාගැනීමට හැකි විය. දැනට මෙම පුස්තකාලය සුවි ගත කිරීම හා වර්ග කිරීම කර ගෙන යනු ලැබේ.

**අන්තර් ජාතික පොත් හුවමාරු සේවාව:**

අන්තර් ජාතික ග්‍රන්ථ හුවමාරු සේවාව සඳහා මේ වර්ෂය තුළදී මිලදී ගත් පොත්වල වටිනාකම රු. 27, 779.50 ක් විය. මෙයින් විදේශ පුස්තකාලවලට බෙදා ඇති පොත්වල වටිනාකම රු. 12, 605.20 කි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ 23 වන වෙලුම 1-12 කලාපද විදේශ පුස්තකාල 29 කට අන්තර් ජාතික හුවමාරු සේවාව යටතේ බෙදා හරින ලදී.

**ජන සාහිත්‍යය**

ජන සාහිත්‍යය අංශය මගින් ජන සාහිත්‍යයට අදාල මුද්‍රිත ප්‍රකාශන, අත් පිටපත්, පුස්තකාල පොත්, කැසට් පටි, ශබ්ද තැටි, සේයා තහඩු හා ඡායාරූප එකතු කරන ලදී. මේ යටතේ මිලදී ගත් දේශීය හා විදේශීය පොත්පත් හා කැසට් පටිවල වටිනාකම රු. 20, 349.50 කි. ජන සංස්කෘතික වටිනාකමක් ඇති භාණ්ඩ එක්රැස් කිරීමේ එකම වැඩ පිළිවෙල යටතේ මිලදී ගත් භාණ්ඩවල වටිනාකම රු. 800/= කි.

ජන සාහිත්‍ය අංශය මගින් නිකුත් කරනු ලබන "FOLKLORE NEWS" සඟරාවේ දෙවැනි කලාපය නිකුත් කර දේශීය හා විදේශීය ආයතන කිහිපයකට බෙදා හරින ලදී.

ශ්‍රී ලංකාවේ ජන සංස්කෘතිය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් සකස් කිරීමද මේ වර්ෂයේ ආරම්භ කරන ලදී. සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය හා ශ්‍රී ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ සංගීත පර්යේෂණ අංශය හා ඒකාබද්ධව ජනගී පටිගත කිරීමේ කටයුතු මේ වර්ෂයේදී ආරම්භ කරන ලදී. මේ සඳහා සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය මගින් මෙම වැඩ පිළිවෙලට අනුග්‍රහයක් වශයෙන් කැසට් පටි 150 ක් ද පරිත්‍යාග වශයෙන් ලැබුණි. එමෙන්ම විදේශ රටවල් කීපයකින්ද ජන සාහිත්‍ය නගා සිටුවීම සඳහා පොත්පත් හා කැසට් පටි පරිත්‍යාග වශයෙන් ලැබුණි. ජපානයේ යුනෙස්කෝ ආසියානු සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානය, කැනේඩියානු ජන සංස්කෘතික අධ්‍යාපන මධ්‍යස්ථානය හා කොරියානු ජාත්‍යන්තර සංගමය ඉන් සමභරකි.

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය:**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ 1985 - 7 - 9 දක්වා කලාප සහ 10-12 දක්වා කලාපද මුද්‍රණය කර ග්‍රාහකයන් අතර බෙදා හරින ලදී. වර්ෂය අවසාන වන විට 1986 වර්ෂයේ 1-3 කලාපද මුද්‍රණය කර බෙදා හැර තිබුණි. මෙහි 1974 වර්ෂයේ පූර්ව කාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලියද ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

පේරාදෙණි විශ්ව විද්‍යාලයේ සුවි පත්‍රිකා සේවාව යටතේ 1983 ජූලි - සැප්තැම්බර් කාලයේ සිට 1984 ජනවාරි - මාර්තු දක්වා සුවි පත්‍රිකා සකස් කර සපයන ලදී.

**අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය :**

අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රන්ථ සඳහා ද භාවිතා කිරීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මේ වර්ෂයේදී කටයුතු අරඹන ලදී. මෙම ව්‍යාප්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ආයතනය ලෙස ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නම් කර ඇත. මෙලෙස නම් කිරීම කරන ලද්දේ ජර්මනියේ පිහිටි අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ ආයතනය විසිනි. මේ සඳහා අධ්‍යාපන හා අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශවලද අනුමැතිය ලැබුණි.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශකයින්ගේ ග්‍රන්ථ නිෂ්පාදන තොරතුරු රැස් කිරීම සඳහා මේ වර්ෂය තුළ දී සමීක්ෂණයක් කරන ලදී. මෙම සමීක්ෂණයේ ප්‍රතිඵල අනුව ඔවුන්ගේ ප්‍රකාශන ස්වරූපය අනුව පහත දැක්වෙන පරිදි වර්ග කළ හැක.

- i. වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශන කටයුතු කරන ප්‍රකාශකයින්
- ii. රජයේ හා රජයේ නොවන ප්‍රකාශන කටයුතු කරන ප්‍රකාශකයින්
- iii. පෞද්ගලිකව ප්‍රකාශන කටයුතු කරන කතෘ ප්‍රකාශකයින්

මේ අනුව වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයින් 94 දෙනෙක්ද රජයේ හා රජයේ නොවන ප්‍රකාශකයින් 92 දෙනෙක්ද පෞද්ගලික කතෘ ප්‍රකාශකයින් 145 දෙනෙක්ද හඳුනා ගැනීමට යෙදුනි. මෙයින් වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයින් 45 දෙනෙක්ද, රජයේ හා රජයේ නොවන ප්‍රකාශකයින් 39 දෙනෙක් සහ පෞද්ගලික ප්‍රකාශකයින් 142 දෙනෙක්ද ව්‍යාපෘතියේ ක්‍රියාකාරී ප්‍රකාශකයින් වෙති.

මෙම ක්‍රමය ශ්‍රී ලංකාවේ හඳුන්වාදීමේ ප්‍රථම පියවරක් වශයෙන් රැස්වීමක් මේ වර්ෂයේ ජූලි මාසයේදී කොළඹදී පවත්වන ලදී. මේ පිළිබඳ විස්තර දැක්වෙන I S B N විස්තර පත්‍රිකාවක්ද මේ රැස්වීමේදී බෙදා හරින ලදී.

1986 ජනවාරි 01 වන දින සිට දෙසැම්බර් 31 වන දින දක්වා ප්‍රකාශකයින් 78 දෙනෙකුගේ ග්‍රන්ථ 414 ක් සඳහා අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ලබා දෙන ලදී. ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක කාර්යාලයේ නැන්පතුව සඳහා සිය කැමැත්තෙන් මෙම මණ්ඩලය වෙත පරිත්‍යාග කරන ලද ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව 85 ක් විය.

**සමුද්‍ර සම්මන්ත්‍රණ හා පුහුණු පාඨමාලා:**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් මෙහෙයවන ලද පුස්තකාල අධ්‍යාපන හා පුහුණු කටයුතු වඩාත් පුළුල්ව මේ වසර තුළදී ඉටුකරන ලදී.

මේ යටතේ තැපැල් මාර්ගික පාඨමාලාවේ දෙවැනි අදියර මේ වර්ෂයේදී පටන් ගැනුනි. 1984/85 වර්ෂවල සාර්ථක ලෙස පාඨමාලාව හැදෑරූ 25 දෙනෙකු සඳහා සහතික ප්‍රදානය කිරීමත්, 1986 වර්ෂයේ පාඨමාලාලාභීන් සඳහා ආරම්භක උත්සවයක් 1986. 10. 29 වන සිට 1986. 11. 01 වන දින දක්වා කොළඹ ගොවි කටයුතු පර්යේෂණ හා අභ්‍යාස ආයතනයේදී පවත්වන ලදී.

මේ වර්ෂය තුළදී මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා සම්මන්ත්‍රණ 08 ක් පැවැත්වීමට යෙදුනි. මේ සඳහා පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් හා පුස්තකාල සහකාරවරුන් 242 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

පාසැල් පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් පුහුණු කිරීම සඳහා දිස්ත්‍රික් මට්ටමින් සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීමටද නොකඩවා කර ගෙන යන ලදී. කොළඹ, නිකවැටිය හා කැගල්ල යන අධ්‍යාපන මණ්ඩලවල මෙම සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වූහ අතර ඒ සඳහා ගුරුවරුන් 190 ක් දෙනා සහභාගී වූහ.

කාර්මික ආයතන පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා පාඨමාලාවක් උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ සහයෝගය ඇතිව මේ වසරේදී පැවැත්වූහ අතර ඒ සඳහා පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් 32 ක් සහභාගී වූහ.

මහජන පුස්තකාල ව්‍යවස්ථා සම්පාදනය සඳහා සම්මන්ත්‍රණයක්ද ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනයේදී පවත්වන ලදී.

විශ්ව ප්‍රකාශන සුලභතාවය පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණයක් 1986 සැප්තැම්බර් මස 24, 25 යන දින වලදී කොළඹදී පැවැත්වූන අතර එහි ජාතික කමිටුවේ පළමු රැස්වීමට අන්තර්ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානයේ විශේෂඥ ස්ථම්භ විකර්ස් මහතාද සහභාගී විය.

**පුස්තකාල සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙල:**

මහජන පුස්තකාල සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙල යටතේ පන්නල ඥානප්‍රදීප පුස්තකාලය සඳහා රු. 50,000/- ක්ද, කුරුණෑගල මහජන පුස්තකාලය සඳහා රු. 48,612/- ක්ද, බියගම මහජන පුස්තකාලය සඳහා රු. 46,910/- ක්ද, කුලියාපිටිය ගල්ගම්මුල්ල මහජන පුස්තකාලය සඳහා රු. 10,000/- ක්ද වටිනා පොත් කට්ටල ප්‍රදානය කරන ලදී. මීට අමතරව රු. 5000/-ට අඩු පොත් කට්ටල ලබා දුන් මහජන පුස්තකාල සංඛ්‍යාව 21 ක් වූ අතර පරිත්‍යාග කළ පිටපත් සංඛ්‍යාව 3943 කි. සම්පූර්ණ වටිනාකම රු. 93,954.80 කි.

පාසැල් පුස්තකාල සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙල යටතේ පාසැල් පුස්තකාල 07 කට පුස්තකාල උපකරණ, ලිපි ද්‍රව්‍ය හා පොත් පත්ද පරිත්‍යාග කරන ලදී. මෙම සංවර්ධනය කිරීමට ආධාර දුන් පාසැල් පුස්තකාල වල විස්තර මෙසේය.

බියගම මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය	රු.	1,50,000.00
ජෝශප් වාස් විද්‍යාලය, වෙන්තජපුව	රු.	32,120.00
වැවගම මහා විද්‍යාලය	රු.	74,925.45
බදුල්ල මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය	රු.	49,193.00
සියනෑ මහා විද්‍යාලය, දෙමිපෙ	රු.	43,760.00
ජනාධිපති විද්‍යාලය, රාජගිරිය	රු.	17,153.00
දෙහිවල ශාස්ත්‍රානන්ද විද්‍යාලය	රු.	17,829.50

මීට අමතරව රු. 5000 ට අඩු පොත් කට්ටල ලබා දුන් පාසැල් සංඛ්‍යාව 67 ක් වූ අතර ඒ සඳහා රු. 1,31,684.88 ක් වටිනා පිටපත් 5894 ක් පරිත්‍යාග කර ඇත.

විශේෂ පුස්තකාල සංවර්ධන ව්‍යාපාරය යටතේ ඇමිලිපිටිය ග්‍රාමීය නායකයින් පුහුණු කිරීමේ ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයේ පුස්තකාලය සංවිධානය කර රු. 15,357.60 ක් වටිනා පොත් 606 ක් හා ලී බඩු උපකරණ සපයන ලදී. මීට අමතරව විවිධ දෙපාර්තමේන්තු, සුබසාධක ආයතන හා විහාර පුස්තකාල 77 ක් සඳහා රු. 21,8394.86 ක් වටිනා පොත් 9197 ක් පරිත්‍යාග කර ඇත.

**පුස්තකාල ප්‍රදර්ශන:**

1986 සාහිත්‍ය සතිය වෙනුවෙන් මාතර රාහුල විද්‍යාලයේදී පැවති රාජ්‍ය සාහිත්‍ය උත්සවයේදී පොත් හා පෝස්ටර් ප්‍රදර්ශනයක් පැවැත්විනි. එමෙන්ම ජාතික පුස්තකාල සතිය වෙනුවෙන් මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ දික්වැල්ල මහජන පුස්තකාලයේදී පොත් හා පෝස්ටර් ප්‍රදර්ශනයක් පැවැත්වීමටද කටයුතු කරන ලදී.

**කතීා ප්‍රකාශන ව්‍යාපෘතිය:**

පූර්වෝක්ත වැඩ පිළිවෙල යටතේ මණ්ඩලය වෙත මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ 152 ක් ඉදිරිපත් කර තිබූ අතර වර්ෂය අවසාන වන විට එයින් ග්‍රන්ථ 123 ක් මිලදී ගැනීමට කටයුතු පිළියෙල කර තිබුණි. ඒ සඳහා වැයවන මුදල රු. 71361.20 කි.

**ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය:**

මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ මණ්ඩලය වෙත මේ වර්ෂයේදී අත් පිටපත් 324 ක් ලැබුණ අතර එයින් 144 ක් මුද්‍රණය කර මණ්ඩලය වෙත බාරදීමට පිළියෙල කර තිබුණි. මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා මේ වර්ෂයේදී වෙන්කර තිබූ මුදල රු. 25,00,000/- කි.

**පොත් හුවමාරු සේවාව:**

මුලස්ථාන කාර්යාලය විසින් පවත්වා ගෙන යනු ලබන මැද කොළඹ, කෝට්ටේ, කොළොන්නාව හා ගම්පහ අධ්‍යාපන මණ්ඩලවල පුස්තකාලයන්හි සාමාජිකත්වය මේ වසරේදී අළුත් කර තුන් මසකට එක්වර බැගින් පොත් කට්ටල බෙදා දෙන ලදී.



**රැන්පර්ලි පොත් ආධාර:**

බ්‍රිතාන්‍යයේ රැන්පර්ලි ආයතනය මගින් මෙම මණ්ඩලය වෙත එවා තිබූ පොත් පුස්තකාල 33 ක් අතර මේ වර්ෂයේදී බෙදා හැර තිබුණි. මෙසේ ආධාර වශයෙන් දෙනු ලැබූ සම්පූර්ණ පොත් සංඛ්‍යාව 2042 කි. **විශේෂ සේවා:**

ශ්‍රී ලංකාව තුළ තිබෙන සියලුම පුස්තකාලවල කාලීන තොරතුරු ලබා ගැනීම සඳහා සියලුම පුස්තකාල පිළිබඳ සම්පූර්ණයක් කිරීමට මේ වර්ෂයේදී පියවර ගන්නා ලදී.

**මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන:**

**(i) පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති:**

පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති සඟරාවේ 6 වන කාණ්ඩයේ කලාප 4 ම ප්‍රකාශයට පත්කර පුස්තකාල අතරේ බෙදා හැරීමට කටයුතු කරන ලදී. වර්ෂය අවසාන වන විට 7 වන කාණ්ඩයේ 1 හා 2 කලාප ප්‍රකාශයට පත්කිරීමට කටයුතු යොදා තිබුණ අතර අංක 3 හා 4 කලාපවල ලිපි සම්පාදනය කිරීම අවසන්ව පැවතිණ.

**(ii) පුස්තකාල බලය;**

“LIBRARY POWER” නමැති ග්‍රන්ථය “පුස්තකාල බලය” නමින් සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කර ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

මේ හැර “INTRODUCTION TO LIBRARY ADMINISTRATION” නමැති ග්‍රන්ථය සිංහලට පරිවර්තනය කිරීමේ කටයුතු වර්ෂය අවසාන වන විට අවසන් වෙමින් පැවතිණ.

කුඩා කාර්මික ආයතන පුස්තකාල සහ ලංවේ ජනකවි ග්‍රන්ථයද ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට යෙදුනි.

**සමාජිකිය:**

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල සංවර්ධනය සඳහා මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන්ගෙන් මෙන්ම අධ්‍යාපන හා අධ්‍යාපන-සේවා අමාත්‍යාංශවලින්ද විවිධ සංස්ථා හා ආයතනවලින් මට ලැබුණ නොමඳ සහාය මම අගය කරමි. එසේම මණ්ඩලයේ කටයුතු කරගෙන යෑම සඳහා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලයන්ද මට ලැබුණේ අති විශාල සහනයකි. කාර්යක්ෂම සේවාවක් පවත්වාගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය සුබසාධක පහසුකම් අල්ප අවස්ථාවකදී වුවද, ඒ ගැන නොතකා කාර්ය මණ්ඩලයන් මට ලැබුණ සහාය මම අගය කරන අතර, මගේ ස්තූතියද ඔවුන්ට පිරිනමනු කැමැත්තෙමි. එසේම මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමේ ලා මට සහාය වූ නිලධාරීන්ටද මගේ කෘතඥතාව අවසාන වශයෙන් හිමිකරනු කැමැත්තෙමි.

**එස්. අතුකෝරාල**  
සභාපති

# ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

## ගීණුම් වාර්තාව

(1970 අංක 17 දරණ පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ  
19 (1) වගන්තියේ ප්‍රකාර සැකසුණි)

1986



සභාපති,  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය,  
නිදහස් මාවත,  
කොළඹ 07.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ,  
1986 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ ගිණුම් පිළිබඳ  
1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 14 (2) (සී) වගන්තිය ප්‍රකාර

**විගණකාධිපති වාර්තාව**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ, 1986 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ ගිණුම් 1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 13 (1) වගන්තියට සමග සංයෝජිතව කියවෙන ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154 (1) ව්‍යවස්ථාවේ විධිවිධාන ප්‍රකාරව, මාගේ විධානය යටතේ විගණනයට භාජනය කරන ලදී. මුදල් පනතේ 14 (2) (සී) වගන්තිය ප්‍රකාර මණ්ඩලයේ වාර්ෂික වාර්තාව සමග ප්‍රකාශයට පත් කළ යුතු යැයි මා අදහස් කරන මගේ නිරීක්ෂණයන් මෙම වාර්තාවේ දැක්වේ. මුදල් පනතේ 13 (7) (ඒ) වගන්තියට ප්‍රකාරව සවිස්තරාත්මක වාර්තාවක් 1987 දෙසැම්බර් 18 දින සභාපතිවරයා වෙත ඉදිරිපත් කරන ලදී.

**1: 2 විගණන විෂය පථය.**

මෙම වාර්තාවේ අඩංගු විගණන මතය අදහස් දැක්වීම් හා සොයා ගැනීම් විගණනය සඳහා ඉදිරිපත් කරන ලද මූල්‍ය ප්‍රකාශයන් පිළිබඳ සමාලෝචන සහ ගනුදෙනු පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් නියැදි පරීක්ෂා කිරීම මත පදනම් වී ඇත. මෙම සමාලෝචන හා පරීක්ෂණයන්ගේ විෂය පථය හා ප්‍රමාණය මට ලැබී ඇති කාර්ය මණ්ඩල, සම්පත් හා කාලවේලා සීමාවන් ඇතුළත හැකි තාක් පුළුල් විගණනයන් කළ හැකි වන පරිදි පිළියෙළ කරන ලද්දකි. විගණනයේ විෂය පථය හා ප්‍රමාණය නිගමනය කිරීම සඳහා 1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 13 (3) සහ (4) වගන්ති වලින් විගණකාධිපතිව අභිමතානුසාරී බලතල පැවරේ.

**2. ගිණුම්**

**2: 1 විගණන මතය.**

මෙම වාර්තාවේ දැක්වෙන මාගේ අදහස් දැක්වීම්වලට යටත්ව, ඉදිරිපත් කර ඇති ගිණුම් ඉකුත් වර්ෂයේදී අනුගමනය කරන ලද පදනමට අනුකූලව පොදු සම්මත ගණක මූලධර්ම පදනම් කරගෙන සතුටුදායක ලෙස පිළියෙළ කර තිබූ බව මාගේ මතයයි.

**2. 2 මූල්‍ය ප්‍රතිඵල.**

ගිණුම් අනුව 1986 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂයේ මණ්ඩලයේ මෙහෙයුම් ප්‍රතිඵලය රු. 33, 67, 224 ක වියදම් ඉක්මවූ ආදායමක් වූ අතර ඊට අනුරූපව ඉකුත් වර්ෂයේ ප්‍රතිඵලය රු. 36,43,930 ක ආදායම් අතිරික්තයක් විය. සමාලෝචන වර්ෂය සහ ඉකුත් වර්ෂය සඳහා මූල්‍ය ප්‍රතිඵල පිළිබඳ සාරාංශයක් පහත දැක්වේ.

**දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය**

ආදායම	1986		1985	
	රු.	රු.	රු.	රු.
වාර්ෂික රජයේ ආධාර	70,00,000		60,00,500	
මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන සඳහා දායක මුදල්	22,546		1,29,598	
ස්ථාවර තැන්පතු වල පොලීය	55,507		72,209	
භාණ්ඩාගාර තැන්පතු වල පොලීය	8,17,589		5,90,164	
පොත් සංවර්ධනය කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය	85,206		31,378	
පුස්තකාල සංවර්ධන ආධාර	50,000		50,000	
විවිධ ආදායම	31,305		28,054	
		80,62,152		69,01,903

**අඩු කළා - වියදම්**

පුද්ගල පඩිනඩි සහ වෙනත් දීමනා	20,37,326	15,22,807
පරිපාලන සහ ආයතන ගාස්තු	7,11,110	3,05,245
පුස්තකාල සේවා සඳහා වියදම්	13,22,330	9,37,204
ජාතික පුස්තකාල නාමාවලිය සකස් කිරීම සඳහා වියදම්	1,38,088	14,480
ස්ථාවර වත්කම් ක්ෂයවීම්	2,75,390	2,66,113
වාහන නඩත්තුව	2,10,685	2,09,826
බොල් ණය	---	2,293
	46,94,929	32,57,973
	33,67,224	36,43,930

**2: 3 මූල්‍ය ව්‍යුහය**

1986 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා මණ්ඩලයේ මූල්‍ය ව්‍යුහය 1985 දෙසැම්බර් 31 දිනට වූ තත්වය සමග සසඳා පහත සඳහන් කර ඇත.

සම්පත්	දෙසැම්බර් 31 දිනට	
	1986	1985
	රු.	රු.
මණ්ඩලයේ අරමුදල්	6,37,26,685	5,44,51,631
ප්‍රදානයන්	7,59,390	7,40,195
	<u>6,44,86,075</u>	<u>5,51,91,826</u>

**උපයෝගීකරණය**

අඩුකළ අගය අනුව ස්ථාවර වත්කම්	4,46,90,245	4,07,05,202
අඩුකළ අගය අනුව පුස්තකාල පොත් ජාතික එකතුව	28,35,819	21,47,030
පිරිවැයට අනුව බෙද හැරීම සඳහා ඇති පුස්තකාල පොත් තොගය	50,41,888	28,32,288
බුද්ධිමය දේපළ පවරා ගැනීම	5,000	--
ස්ථාවර තැන්පතු සහ භාණ්ඩාගාර තැන්පතු	97,69,337	79,69,337
ශුද්ධ ජංගම වත්කම්	21,43,786	15,37,969
	<u>6,44,86,075</u>	<u>5,51,91,826</u>

**2: 4 අරමුදල් ප්‍රභවය සහ යෙදවීම**

<b>ප්‍රභවය</b>	<b>රු.</b>	<b>රු.</b>
වියදම ඉක්මවූ ආදායම	33,67,224	
එකතු:- පෙර වර්ෂයට අදාළ ගැලපීම්	<u>550</u>	

**අරමුදල් ප්‍රවාහයට අදාළ නොවන විෂයයන්**

ක්ෂය කිරීම	<u>2,75,390</u>	36,43,164
ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිලි ව්‍යාපෘතිය		
සඳහා රජයේ ආධාර		39,07,280
ප්‍රාග්ධන උපකරණ ලබා ගැනීම		
සඳහා රජයේ ආධාර		20,00,000

**ප්‍රදානයන්**

19,195  
95,69,639

**යෙදවීම**

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිලි ව්‍යාපෘතිය	39,07,280
පුස්තකාල පොත්	29,15,398
අනෙකුත් ස්ථාවර වත්කම් අත්පත් කර ගැනීම	3,41,144
ස්ථාවර තැන්පතු	18,00,000

89,63,822

පහත විග්‍රහ කර ඇති පරිදි කාරක  
ප්‍රාග්ධනයේ ශුද්ධ වැඩිවීම

6,05,817

**කාරක ප්‍රාග්ධනය කෙරෙහි බලපෑම**

	වැඩිවීම	අඩුවීම	
ජංගම වත්කම්	රු.	රු.	
ලිපි ද්‍රව්‍ය තොගය	2,23,850	---	
විවිධ ණය ගැතියෝ, තැන්පත්	---	3,04,664	
ලැබිය යුතු තැන්පත් හා අත්තිකාරම් මුදල් හා බැංකු ශේෂය		61,713	
<b>ජංගම බැරකම්</b>			
විවිධ ණය හිමියෝ	7,48,344	---	
	<u>9,72,194</u>	<u>3,66,377</u>	<u>6,05,817</u>

**2.5 ගිණුම් පිළිබඳ අදහස් දැක්වීම**

**2.5.1 වැඩිපුර ගෙවීම්**

ආයතන සංග්‍රහයේ 14 වෙනි පරිච්ඡේදයේ 4.4.3 වගන්තියට පටහැනිව ගමන් වියදම් සඳහා 25% අතිරේක දීමනා වශයෙන් රු. 520/= ක් වැඩිපුර ගෙවා තිබුණි.

**2.5.2 අත් හැරීම්**

පහත සඳහන් අත්හැරීම් ගිණුම්වල දිස්විය.

විෂයය	මුදල රු:	නිරීක්ෂණ
කාර්යාල උපකරණ	22,96,310	කාර්යාල උපකරණ සහ පුස්තකාල උපකරණ තොග සම්පූර්ණවලදී හෙළි වී ඇති අඩුමාන ගිණුම් ගත කර නොතිබුණි. 1986 අප්‍රේල් 22 සහ 23 දිනවල බැංකුව විසින් මණ්ඩලයේ ගිණුමට හර කර ඇති රු. 201/- ක මුදල් හා සම්බන්ධ ගනුදෙනු හඳුනාගෙන ගිණුම් ගත කර නොමැත. මෙවැනි හරකිරීම් හඳුනා ගැනීමේදී දීර්ඝකාලීන ප්‍රමාදවීමද දක්නට ලැබුණි. 1985 වර්ෂයේ සිට මෙම පොත් තොගයේ ණය වීම 10% සිට 25% දක්වා වැඩිකිරීමට ගෙන ඇති තීරණය 1986 දී ක්‍රියාත්මක කර නොතිබුණි. එමනිසා ණයවීම ලෙස ගිණුම් ගතවිය යුතු රුපියල් 25,513/- ක් ගිණුම් ගත කර නොතිබුණි.
පුස්තකාල උපකරණ	56,968	
බැංකු ශේෂය	7,05,369	
ණය ප්‍රතිපාදන වෙන්කිරීම් පොත් හුවමාරු සේවාවේ පොත් තොගය	17,008	

**2.5.3. හඳුනාගත් පාඩු**

නිල වාහනයක රු. 221/- ක වටිනා ඉන්දන ලීටර් 32 . 2 ක අඩුමානයක් දිස්විය.

**2.5.4 විගණනය සඳහා සාක්ෂි නොමැතිවීම**

එක් එක් විෂය ඉදිරියෙන් දක්වා ඇති ලියකියවිලි නොමැතිවීමේ හේතුවෙන් පහත සඳහන් විෂයයන් සතුටුදායක ලෙස සංතීර්ණණය කිරීමට හෝ, විගණනයේදී පිළිගැනීම කළ නොහැකි විය.

විෂයය	වටිනාකම	විගණනයට ඉදිරිපත් නොවූණු සාක්ෂි
ණය ගැතියෝ සහ ඉදිරි ගෙවීම්	8,36,589	මුළු වටිනාකමින් රු. 4,45,674 ක් සඳහා සනාථ කිරීම් ලැබී නොතිබුණි.
වෙනත් තැන්පත්	65,570	මුළු වටිනාකමින් රු. 12,475 ක් සඳහා සනාථ කිරීම් ලැබී නොතිබුණි.
විවිධ ණය හිමියෝ	37,875	සනාථ කිරීම්.
ඉන්ධන වියදම්	1,05,499	නිල වාහන හා සම්බන්ධ සමහර ධාවන සටහන් ඉදිරිපත් නොකරන ලදී.

**3. මූල්‍ය මෙහෙයුම් සමාලෝචනය**

**3.1 මූල්‍ය ප්‍රතිඵල**

ගිණුම් අනුව සමාලෝචිත වර්ෂයේ වියදම් ඉක්මවූ ආදායම රු. 33,67,224 ක් වූ අතර ඊට අනුරූපව ඉකුත් වර්ෂයේ වියදම් ඉක්ම වූ ආදායම රු. 36,43,930 ක් විය. මේ අනුව දිස්වන රු. 2,76,706 ක ආදායමේ අඩුවීම පහත සඳහන් පරිදි විග්‍රහ කළ හැක.

	විචලනය	
	වාසිදායක රු.	අවාසිදායක රු.
<b>ආදායම</b>		
වාර්ෂික රජයේ ආධාර	9,95,500	
මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන සඳහා දායක මුදල් ස්ථාවර තැන්පත් පොලීය		1,07,052
භාණ්ඩාගාර තැන්පතු වල පොලීය	2,27,425	16,702
පොත් සංවර්ධනය කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය	53,828	
විවිධ ආදායම්	33,251	
<b>අඩුකළා - වියදම්</b>		
පුද්ගල පඩිනඩි හා වෙනත් දීමනා		5,14,519
පරිපාලන හා ආයතන ගාස්තු		4,05,865
පුස්තකාල සේවා සඳහා වියදම්		3,85,126
ජාතික පුස්තකාල නාමාවලිය සකස් කිරීමේ වියදම්		1,23,608
ස්ථාවර වත්කම ක්‍රමවේද		9,272
වාහන නඩත්තුව		859
බොල් ණය	2,293	
	<hr/>	
	12,86,297	15,63,003
<b>අඩු කළා :- අවාසිදායක විචලනය</b>	15,63,003	15,63,003
	<hr/>	<hr/>
	2,76,706	-

**3.2 රජයේ ආධාර උපයෝජනය.**

රජයේ ආධාර වූ රුපියල් දශ ලක්ෂ 7 සම්පූර්ණයෙන්ම උපයෝගී කරගෙන නැත. මින් රුපියල් දශ ලක්ෂ 1.8 ක් නැවත භාණ්ඩාගාරයේ තැන්පත් කර ඇති අතර සැලසුම් කර ඇති පරිදි මෙහෙයුම් කටයුතු ගෙනයාමට නොහැකිවීමත් ගොඩනැගිලි වැඩ නිම නොවීමත් මෙයට තුඩු දුන් කරුණු වශයෙන් දක්වා ඇත.

**3.3. ප්‍රමාද වූ ව්‍යාපෘති .**

ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීම් කටයුතු 1978 ඔක්තෝබර් මස ආරම්භ කරන ලද අතර 1980 ඔක්තෝබර් 02 දින නිම කිරීමට බලාපොරොත්තු විය. නමුත් මෙම වාර්තාවේ දිනය වන විටත් වැඩ නිම කර නොතිබුණි.

**3.4 අඩුවෙන් ප්‍රයෝජනයට ගන්නා වත්කම්**

වත්කම	වටිනාකම	විස්තරය
1. පොත්බැඳුම් උපකරණ කට්ටලය	1,07,824	1985. 07. 12 දින මිලදී ගත් මෙම උපකරණ කට්ටලය වාර්තාවේ දිනය වන විටත් භාවිතයට ගෙන නොතිබුණි.
11. ගෙස්ටෙට්නර් ඡායා පිටපත් යන්ත්‍රය	26,313	1986 වර්ෂය තුළ රු. 4462ක අලුත්වැඩියා වියදම් දරා ඇතත් වාර්තාවේ දිනය වන විටත් ප්‍රයෝජනයට ගත නොහැකි තත්ත්වයේ පවතී.

**3.5 මණ්ඩලය විසින් ඉටු කර ඇති සේවා**

මණ්ඩලයේ සේවාවන් පහත විස්තර කර ඇති පරිදි අංශ හතරකින් ඉටු කර ඇත.

**3.5.1 අත්පත් කර ගැනීමේ අංශය**

මෙම අංශය මගින් වර්ෂය තුළදී පහත සඳහන් ලෙස පොත් ලබා ගැනීම් සහ නිකුත් කිරීම් කර ඇත.

ජාතික පුස්තකාලයට	අත්පත් කර ගැනීම්			නිකුත් කිරීම්		
	මිලදී ගැනීම්	පරිත්‍යාග	මුළු	විකිණීම්	පරිත්‍යාග	මුළු
	රු.	රු.	රු.	රු.	රු.	රු.
පොත්	6,84,283	19,195	7,03,478	--	--	--
පොත් හුවමාරු සේවාවේ පොත්	2,320	--	2,320	--	--	--
විකිණීම් සහ බෙදා හැරීම සඳහා පොත්	27,69,778	--	27,69,778	91,700	4,65,348	5,57,048
ජාත්‍යන්තර පොත් හුවමාරුව සඳහා පොත්	9,476	--	9,476	--	12,605	12,605
	<u>34,65,857</u>	<u>19,195</u>	<u>34,85,052</u>	<u>91,700</u>	<u>4,77,953</u>	<u>5,69,653</u>



**3.5.2 පර්යේෂණ සහ සංවර්ධන අංශය**

මෙම අංශය මගින් වර්ෂය තුළ පහත සඳහන් කාර්යයන් ඉටු කර ඇත.

**ඉටු කළ සේවය**

**වටිනාකම රු.**

පොත් කඩා/ප්‍රකාශකවරුන්ට ආධාර දීමේ වැඩ පිළිවෙළ යටතේ පොත් මිලදී ගැනීම	1,10,045
ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය යටතේ පොත් මිලදී ගැනීම	25,38,149
පුස්තකාල සංවර්ධන ආධාර යටතේ පොත් මිලදී ගැනීම	1,21,583
- එම - පරිත්‍යාග	5,57,048
පුස්තකාල උපකරණ මිලදී ගැනීම	4,88,685
- එම - බෙද හැරීම	2,57,702

**3.5.3 ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය**

**ඉටු කළ සේවය**

**වටිනාකම රු.**

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සකස් කිරීම	1,38,088
මිල කිරීම, විකිණීම සහ බෙද හැරීම	

**3.5.4 පුස්තකාල අධ්‍යාපන සහ පුහුණුව**

**ඉටු කළ සේවය**

**වටිනාකම රු.**

පුස්තකාල සම්මන්ත්‍රණ, පුහුණු වැඩ සටහන්, තැපැල් මාර්ගික පාඨමාලා, තොරතුරු සැපයීම් සහ ජාත්‍යන්තර සම්මන්ත්‍රණ සඳහා වියදම්	1,19,962
---	----------

**4. පද්ධති හා පාලන**

විගණනයේ දක්නා ලද අඩු ලුහුඬුකම් සභාපති වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද මගේ විස්තරාත්මක වාර්තාවේ සඳහන් කරන ලදී. පහත සඳහන් පාලන ක්ෂේත්‍රයන් සම්බන්ධයෙන් විශේෂ අවධානය යොමු කළ යුතු වේ.

1. මුදල් පාලනය
2. ස්ථාවර වත්කම් පාලනය
3. තොග හා තොග පවත්වාගෙන යාම.
4. අයවැය පාලනය
5. සේවක සම්පත් කළමනාකරණය

(ඩබ්. ගාමිණි ඇපා)  
විගණකාධිපති

இலங்கை தேசீய நூலகச் சேவைகள் சபை

நிருவாக அறிக்கை

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்க, நூலகச் சேவைகள் சபை  
சட்டத்தின் 19(1) பிரிவின் பிரகாரம் தயாரிக்கப்பெற்றது.

1986



சுதன்திர சதுக்கம்,  
கொழும்பு 7.

# இலங்கைத் தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபை

## நிருவாக அறிக்கை

1986

(1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்க, நூலகச் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 19 (1) பிரிவின் பிரகாரம் தயாரிக்கப்பெற்றது.)

### நிர்வாக கொள்கை மாற்றங்கள்

நாட்டினர் உள்ள உயர்கல்வி நிலையங்கள், உள்ளூராட்சி அமைப்புகள், அரசாங்கத் திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், ஏனைய நிறுவனங்கள் மூலமாக பொதுவாக நூலக அபிவிருத்திக்கு உதவுவதும்; இலங்கையில் நூலக சேவையை ஒன்றிணைத்தலும், தேசிய மட்டத்தில் நூலக மொன்றையும் கல்வி தகவல் நிலையமொன்றையும் ஆரம்பித்தலும் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையின் கொள்கையும் நோக்கமுமாகும். ஆகையால் தேசிய நூலமானது நாட்டின் நூலக சேவையின் பிரதான மத்திய நிலையமாக இருப்பதுடன் சர்வதேச மட்டத்திலும் குவியப்பள்ளியாக விளங்கும்.

வருட ஆரம்பத்தில் 9 அங்கத்தவர்கள், 1970ம் ஆண்டின் 17ஆம் இலக்க, தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 2ஆம் பிரிவின் நியதிகளுக்கமைய, கௌரவ கள்வி அமைச்சரினால் நியமிக்கப்பட்டார்கள். ஆனாலும் வருட நடுப்பகுதியில் பின்வரும் மாற்றங்கள் ஏற்பட்டன.

திரு. ஆர். ஏ. தர்மசேனா, திரு. ஜி. பி. எச். எஸ். டி. சில்வா, திரு. எட்மன்ட் ரணசிங்க, திரு. பேர்ட்டி லியனமன்ன, திரு. தயாவன்ச ஜயக்கொடி ஆகியோரது ஐந்துவருட அங்கத்துவக் காலம் 30. 3. 1986ம் திகதியுடன் முடிவடைந்தது.

திரு. ஆர். ஏ. தர்மசேனா 01. 08. 1986 இருந்தும், திரு. எச். பி. சிறிவர்த்தன 09. 08. 1986 இலிருந்தும், திரு. தயாவன்ச ஜயக்கொடி 06. 09. 1986 இருந்தும் மீண்டும் சபையின் அங்கத்தவர்களாக, கௌரவ கள்வி அமைச்சரினால் நியமிக்கப்பட்டதுடன்; டாக்டர் டி. வெசும்பெருமா, நெறியாளர், இலங்கை மன்றக் கல்லூரி; திரு. பி. பி. வேரகொட, மேலதிகச் செயலாளர், கைத்தொழில் விஞ்ஞான அலுவல்கள் அமைச்சு, திரு. எச். பி. விஜேசிங்ஹ, உள்ளூராட்சி ஆணையாளர், ஆகியோரும் புதிய அங்கத்தவர்களாக முறையே 1986 ஆகஸ்ட் 1ம் திகதியும், 1986 ஆகஸ்ட் 16ம் திகதியும், 1986 செப்டம்பர் 6ம் திகதியும் நியமிக்கப்பட்டார்கள்.

இவ்வாறு 1986 டிசம்பர் 31ம் திகதி அங்கத்துவமானது 08 அங்கத்தவர்களைக் கொண்டிருந்ததுடன் நிரப்பப்படுவதற்கு ஒரு வெற்றிடமும் இருந்தது. சபையானது மாதத்திற்கு ஒரு தடவை கூடுவது வழமையாயினும் சபையின் வெற்றிடங்கள் 1986ம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் தொடக்கம் செப்டெம்பர் மாதம் வரை நிரப்பப்படாமையால் இந்தவருடம் ஆறு கூட்டங்களே நடைபெற்றன.

### உத்தியோகத்தர்கள்

இந்த வருடம் உத்தியோகத்தர்களில் முக்கியமான மாற்றங்கள் எதுவும் ஏற்படவில்லை. நூலக உதவியாளர்-தரம்-11ம் இருந்த ஒரு உத்தியோகத்தர்கள்-நூலக உதவியாளர் தரம் 1ற்கு பதவி உயர்த்தப்பட்டனர். தரம்-111ச் சேர்ந்த ஒரு தட்டெழுத்தாளர்/எழுதுநர் தரம் 11ற்கு பதவி உயர்த்தப்பட்டார். 1986 டிசம்பர் 31ம் திகதியன்று சபையானது பின்வரும் உத்தியோகத்தர்களைக் கொண்டிருந்தது.

01. இயக்குனர், தேசிய நூலக சேவைகள்	01
02. பிரதி இயக்குனர்	01
03. உதவி இயக்குனர்	04
04. நூலகர்	03
05. உதவி நூலகர்	05
06. நூலக உதவியாளர் தரம் I	02
07. நூலக உதவியாளர் தரம் II	07
08. நூலக உதவியாளர் தரம் III	15
09. எழுதுவினைஞர் தரம் I	01
10. எழுதுவினைஞர் தரம் II	02
11. தட்டெழுத்தாளர்/எழுதுவினைஞர் தரம் III	02
12. நீதி உதவியாளர்	01
13. சுருக்கெழுத்தாளர் உயர்தரம்	01
14. கணக்குப் பதிவாளர்/கணக்கியல் எழுதுவினைஞர்	02
15. களஞ்சியப் பொறுப்பாளர்	01
16. தொலைபேசி இயக்குனர்/வரவேற்பாளர்	01
17. தட்டெழுத்தாளர் - சிங்களம்	02
18. தட்டெழுத்தாளர் - ஆங்கிலம்	02
19. நூலக கண்காணிப்பாளர்	03
20. சாரதி - இலகுவாகனங்கள்	03
21. காரியாலய தொழிலாளி	12
22. நூல் கட்டுபவர்	01
23. காவளாளி	01
24. தோட்டத் தொழிலாளி	02
25. சுகாதார நலன் தொழிலாளி	02
	<hr/>
	82

#### ஒப்பந்த அடிப்படையில்

- |                            |   |                      |
|----------------------------|---|----------------------|
| 01. திரு. எச். டி. வீரரட்ன | — | நிர்வாக ஆலோசகர்      |
| 02. திரு. சமன் திலகசிரி    | — | வெளியீட்டு உதவியாளர் |

#### தேசிய நூலகக் கட்டடத்தின் நிர்மாணம்

இந்த வருடம் தேசிய நூலகக் கட்டடத்தின் நிர்மாணத்திற்காக மதிப்பிடப்பட்ட தொகையான ரூ. 3,907,280/- கட்டடத் திணைக்களத்திற்கு விடுவிக்கப்பட்ட போதிலும், ஒப்பந்தக் காரரால் கட்டட நியமாண வேலைமை பூரணப்படுத்த முடியவில்லை. இந்த வருடம் பூரணப்படுத்தப்படும் என எதிர்பார்க்கப்பட்ட நிர்மாண வேலையின் மதிப்பீடு ரூபா. 42,028,667/- ஆகும். கட்டிட நிர்மாண வேலையின் தாமதத்தின் பலனாக, தேசிய நூலகத்தின் தொழிற்பாட்டின் முன்னெற்றமும் தடைப்பட்டுள்ளது.

#### தேசிய நூலக புத்தகச் சேகரிப்பு

தேசிய நூலகக் குழுவின் சிபார்சுக்கு அமைய புத்தகச் சேகரிப்பினது அபிவிருத்தியானது இந்த வருடமும் தொடர்ந்தும் எவ்வித தடையுமின்றி நடைபெற்றது. அரிய புத்தகங்களை மதிப்பீடு செய்வதற்காக நியமிக்கப்பட்ட நிபுணங்கள் குழுவின் சிபாரிசின் அடிப்படையில் பழைய நூல்களைப் பாதுகாத்தலும், சேகரிப்பை அதிகரித்தலும் தொடர்ந்தும் நடைபெற்றது. வாசகர்களுக்கு தற்பொழுதும், எதிர்காலத்திலும் முக்கியமானவையெனக் கருதப்படும் ஒவ்வொரு புத்தகத்திலும் குறைந்தது ஒரு பிரதியினைவாவது பாதுகாப்பதற்கு அடிஎடுத்த வைக்கப்பட்டுள்ளது.

புத்தகங்களைக் கொள்வனவு செய்வதுடன், வெளிநாடுகளுடனான புத்தகப் பரிமாற்றம் வேண்டுகளின் பேரில் பெறப்பட்ட வெகுமதிகள், பிற நூலகங்களால் நிராகரிக்கப்பட்ட நூல்களைச் சேகரித்தல், அச்சில் இல்லாத நூல்களின் புகைப்படப் பிரதிகளைப் பெறுதல், எழுத்தில் இல்லாத நாடோடி இலக்கியத்தை இசைத் தட்டுக்களில் பதித்தல் போன்ற பிற வழிகளிலும் தேசிய நூலகத்தின் நூற் சேகரிப்பானது வளம்மடுத்தப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலகத்தின் நூற் கொள்கைக்கு அமைவாக இலங்கையிலும், பிற நாடுகளிலும், வெளியிடப்பட்டதும், சமூக விஞ்ஞானம், மனிதவியல், நாடோடி இலக்கியல் போன்ற பல்வேறு விடயங்களை உள்ளடக்குவதுமான நூல்களின் நிகழ்கால, கடந்தகால வெளியீடுகளைச் சேகரிப்பதற்கு பொதுவாக எல்லா முயற்சிகளும் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. நடப்பு வருடத்தில் தேசிய நூலகத்திற்கான புத்தகக் கொள்வனவிற்காக ரூபா. 207,665.87 செலவிடப்பட்டுள்ளது.

#### சுட்டீதியான வைப்பு

1985ம் ஆண்டின் அச்சிடுவோர், பிரசுரிப்பாளர் சுட்டத்தின் கீழ் (1976ம் ஆண்டின் திருத்தம்) அரசு சுவடிக்கூடத் திணைக்களத்தால் வழங்கப்பட்ட சுமார் 8260 வெளியீடுகள் தேசிய நூலகத்தில் வைப்பிற்காக பெறப்பட்டுள்ளது.

சுட்ட வைப்புத் திட்டத்தின் கீழ் இந்நாட்டில் பிரசுரிக்கப்படும் எல்லா புதினப் பத்திரிகைகளும் தேசிய நூலகத்தால் பெறப்பட்டு அவற்றை ஒழுங்காக கோவைப்படுத்தும் தொழிற்பாடும் இவ்வருடத்தில் தொடர்ந்து நடைபெற்றது.

#### யுனெஸ்கோ வெளியீட்டு நூலகம்

யுனெஸ்கோ வெளியீட்டு நூலகத்திற்காக, பருவ வெளியீடுகள் உட்பட சுமார் 9880 வெளியீடுகள் பெறப்பட்டுள்ளன. இரு தொகுதி யுனெஸ்கோ வெளியீடுகள் பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்திற்கும், தேசிய நூதனசாலை நூலகத்திற்கும் பகிர்ந்து அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

#### சர்வதேச புத்தகப் பரிமாற்றம்

இந்த வருடம் சர்வதேச புத்தகப் பரிமாற்றத் திட்டத்திற்காக கொள்வனவு செய்யப்பட்ட புத்தகங்களின் பெறுமதி ரூபா. 27,779 ஆகும். இத்தொகையிலிருந்து பிறநாட்டு நூலகங்களுக்கிடையில் விநியோகப்பட்ட நூல்களின் பெறுமதி ரூபா. 12,605.20 ஆகும். இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் புத்தகப் பரிமாற்றத் திட்டத்தின் கீழ் 29 பிறநாட்டு நூலகங்களுக்கிடையில் பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டது.

#### நாடோடி இலக்கியங்கள்

நாடோடி இலக்கியப் பிரிவினால் நாடோடிக் கலாசாரம் தொடர்பான அச்சிடப்பட்ட சாதனங்கள், கையெழுத்துப் பிரதிகள், ஏட்டுச் சுவடிகள், பதிவு நாடாக்கள், ஒலித் தட்டுக்கள், நுண்படங்கள், புகைப்படப் பிரதிகள் என்பன சேகரிக்கப்பட்டுள்ளன. இத்திட்டத்தின் கீழ் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட வெளிநாட்டு, உள்ளநாட்டு நூல்களினதும் பதிவு நாடாக்களினதும் பெறுமதி ரூபா. 20,344.50 ஆகும்.

நாடோடி கலாசார சேகரிப்பிற்காக சேர்க்கப்பட்ட கலாசாரச் சாதனங்களின் பெறுமதி ரூபா. 800/- ஆகும்.

நாடோடி இலக்கியப் பிரிவினால் வெளியிடப்பட்ட “நாடோடி இலக்கியச் செய்தி” யின் இரண்டாவது பிரசுரம் உள்ளநாட்டு, வெளிநாட்டு நிறுவனங்களுக்கிடையை பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டது.

இலங்கையின் நாடோடிக் கலாசாரத்திற்கான ஒரு நூற் பட்டியலின் தயாரிப்பு வேலை இந்த வருடம் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

கலாசார அமைச்சினதும், இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தின் இசை ஆராய்ச்சிப் பிரிவின் உதவியுடனும் நாடோடிப் பாடல்களை ஒலிப்பதிவு செய்யும் வேலையும் இவ்வருடம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இத்திட்டத்திற்கு ஒரு துண்டுதலாக கலாச்சார அலுவல்கள் அமைச்சு தங்களிடம் உள்ள பதிவு நாடாக்களை தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பில் வைப்பிலிருவதற்கு ஆரம்பித்துள்ளது. இதுவரை 150 ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள் வைப்பிலிடப்பட்டுள்ளன. பல பிற நாடுகள் கூட இலக்கியங்களையும், ஒலிப்பதிவு நாடாக்களையும், நாடோடி இலக்கியச் சேகரிப்பின் அபிவிருத்திக்காக நன்கொடையாக வழங்கியுள்ளன. ஜப்பானின் யுனெஸ்கோ ஆகிய கலாசார நிறுவகமும், கனடாவின் நாடோடி கலாசார கல்வி நிலையமும், கொரியாவின் சர்வ தேச சங்கம் ஆகியன எங்கள் நாடோடி கலாச்சாரத்திற்கும், மானிடவியல்சாத்திரத்தின் அபிவிருத்திக்கும் உதவிய நாடுகளில் சிலவாகும்.

### இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல்

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் 1985ம் ஆண்டின் 7 - 9ம் 10 - 12ம் அச்சிடப்பட்டு சந்தாக்காரர்களுக்கு பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டது. 1986ம் வருட இறுதியில் 1986ம் ஆண்டிற்கான இல. 1 - 3ம் அச்சிடப்பட்டு பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டது. இதற்குமேலாக 1974ம் ஆண்டிற்கான பூரண கடந்தகால நூற்பட்டியல் ஒன்றும் வெளியிடப்பட்டது.

நூற் பட்டியலாக்க அட்டவணைச் சேவைமுறையின் கீழ் 1983 யூலை தொடக்கம் செப்ரம்பர் வரையிலும், 1984 ஜனவரி தொடக்கம் மார்ச் வரையிலுமான பட்டியல் அட்டைகள் தயாரிக்கப்பட்டு பேராதினைப் பல்கலைக்கழகத்திற்கு வினியோகிக்கப்பட்டது.

### தரப்படுத்தப்பட்ட சர்வதேச நூல் இலக்கமிடல் திட்டம்

இவ்வருடம் இலங்கைத் தேசிய நூலகசேவைகள் சபையானது இலங்கையில் வெளியிடப்படும் நூல்களுக்கான, தரப்படுத்தப்பட்ட சர்வதேச நூல் இலக்கமிடல் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தியது. கல்வி, கல்விச் சேவைகள் அமைச்சரின் விதந்துரையின் பெரில், ஜேர்மனியின் உள்ள சர்வதேச தரப்படுத்தப்பட்ட நூல் இலக்கமிடல் நிலையத்தினால், இலங்கையில் இத்திட்டத்தின் நிர்வாகத்திற்குப் பொறுப்பான தேசிய நிலையமாக, இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையானது அதிகாரம் பெற்றுள்ளது.

இலங்கையில் பிரசுர வெளியீட்டுக் கைத்தொழில் சம்பந்தமான அடிப்படை தகவல்களைச் சேகரிக்கும் நோக்கத்துடன் நாடு முழுவதிலுமான ஒரு அளவீடு செய்யப்பட்டது. இந்த அளவீட்டின் முடிவை அடிப்படையாகக் கொண்டு அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளியிட்டார்கள் பின்வரும் மூன்று பிரிவுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டனர்.

பிரிவு	இல.
(1) வர்த்தக வெளியிட்டார்கள்	94
(2) அரசாங்க - அரசாங்கமல்லாத நிறுவன வெளியிட்டாளர்	92
(3) ஆசிரிய வெளியிட்டாளர்	142

அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளியிட்டாலர்களின் வர்த்தக பிரிவைச் சேர்ந்த 45 பேரும், அரசாங்க சார்பான - அரசாங்க சார்பற்ற பிரிவைச் சேர்ந்த 39 பேரும் தனிப்பட்ட வெளியிட்டாளரான 142 பேருமே இதுவரை இந்தத் திட்டத்தில் சேர்ந்துள்ளனர்.

இந்த முறையை இலங்கையில் அறிமுகப்படுத்துவதின் ஆரம்பக் கட்டமாக வெளியிட்டாளர்களுக்கான பொது கருத்தரங்கு ஒன்று யூலை மாதத்தில் நடை பெற்றது.

1986 ஜனவரி 1ம் திகதி தொடக்கம் 1986 டிசம்பர் 31ம் திகதிக்கு இடைப்பட்ட 414 நூல்களுக்கு சர்வதேச தரப்படுத்தப்பட்ட நூல் அலக்கங்கள் அளிக்கப்பட்டுள்ளது. சர்வதேச தரப்படுத்தப்பட்ட நூல் இலக்கமிடல் அலுவலகத்தில் வைப்பிலிருவதற்காக தாமாகவே முன்வந்து சபைக்கு நன்கொடையாக அளிக்கப்பட்ட நூல்களின் எண்ணிக்கை 85 ஆகும்.

கருத்தரங்குகளும், மகாநாடுகளும், பயிற்சி நெறிகளும்

இந்த வருடம் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையினால் நூலக தகவல் விஞ்ஞான பயிற்சி நெறிகள் பரந்த அளவில் நடத்தப்பெற்றன.

இந்த வருடம் இத்திட்டத்தின் கீழ் தபால் மூலமான பயிற்சி நெறியின் இரண்டாம் கட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. 1984/85ம் ஆண்டிற்கான பாடநெறியை வெற்றிகரமாக முடித்துக் கொண்ட பங்குபற்றுநரில் 25 பேருக்கு சான்றிதழ்கள் வழங்கப்பட்டதுடன், 1986ம் ஆண்டிற்கான பாட நெறியின் ஆரம்பவிழாவும் 29.10.1986ம் திகதி நடைபெற்றதுடன், இதைத் தொடர்ந்து நாலு நாள் கருத்தரங்குகொண்டும் கொழும்பு விவசாய ஆராய்ச்சி பயிற்சி நிறுவனத்தில் நடைபெற்றது.

இந்த வருடம் பொது நூலகர்களுக்கான 08 கருத்தரங்குகள் நடத்தப்பட்டதுடன், இதில் 242 நூலகர்களும், நூலக உதவியாளர்களும் பங்குபற்றினார்கள்.

பாடசாலை நூலகர்களைப் பயிற்றுவிப்பதற்காக மாவட்ட மட்டத்திலான கருத்தரங்குகள் கொழும்பு, நிக்கவெரெட்டிய, கேகாலை ஆகிய கல்வி வட்டாரங்களில் நடத்தப்பெற்றதுடன் இதில் மொத்தமாக 190 ஆசிரியர்கள் பங்குபற்றினார்கள்.

உயர் கல்வி அமைச்சின் உதவியுடன், தொழில்நுட்ப நிறுவனங்களின் நூலகர்களுக்கான பயிற்சி நெறியொன்று இந்த வருடம் நடத்தப்பெற்றது. இதில் 32 நூலகர்கள் பங்கு பற்றினார்கள்.

பொது நூலகச் சட்டவாக்கம் பற்றிய கருத்தரங்குகொண்டு இலங்கை மன்றக் கல்லூரியில் நடத்தப்பட்டது.

பல்கலைக்கழக வெளியீடுகளின் எளிதில் கிடைக்கும் தன்மை பற்றிய (யு. ஏ. இ.) இருநாள் கருத்தரங்கு ஒன்று கொழும்பில் செப்ரெம்பர் 24ம் 25ம் திகதிகளில் நடைபெற்றது. சர்வதேச நூலக சங்க சம்மேளனத்தின் (இவ்லா) நிகழ்ச்சி அலுவலரான திரு. ஸ்ரீவன் லீக்கர்ஸ் அவர்கள் முதலாவது வழிநடத்தற் குழுக் கூட்டத்தில் பங்கு பற்றினார்கள்.

நூலக அபிவிருத்தித் திட்டம்

நூலக அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ், பின்வரும் நூலகங்களுக்கு நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன.

01. ஞான பிரதீபா நூலகம், பன்னல	பெறுமதி ரூபா.	50,000
02. பொது நூலகம், குருகைல்	„ „	48,612
03. பொது நூலகம், பியகம	„ „	46,910
04. கல்கம்முல்ல பொது நூலகம், குளியாப்பிட்டி	„ „	10,000

ஏறத்தாழ ரூபா 5,000/- பெறுமதியான நூல் தொகுதிகள், 21 பொது நூலகங்களுக்கு வழங்கப்பட்டன. வழங்கப்பட்ட மொத்த நூல்களின் எண்ணிக்கை 3943 ஆகும். அதன் பெறுமதி ரூபா 93,954.80 ஆகும்.

பாடசாலை நூலக அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ் 07 பாடசாலை நூலகங்களுக்கு, நூலகத் தளபாடங்கள், எழுது கருவிகள், நூல்கள் என்பன அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன. அன்பளிப்பின் விபரங்கள் கீழ்வருமாறு;

(1) பியகம மத்திய மகா வித்தியாலயம்	ரூபா	1,50,000.00
(2) ஜோசப் வாஸ் கல்லூரி, வென்னப்புல	„	32,000.00
(3) வெவகம மகா வித்தியாலயம், குளியாப்பிட்டிய	„	74,925.45
(4) பதுளை மத்திய மகா வித்தியாலயம்	„	49,193.00
(5) சியானே மகா வித்தியாலயம், தொம்பே	„	43,760.00
(6) ஜனாதிபதி வித்தியாலயம், இராஜகிரிய	„	17,153.00
(7) சஸ்ற்றானந்த வித்தியாலயம், தெஹிவளை	„	17,829.00

சபையின் நூல் அன்பளிப்புத் திட்டத்தினால், மேலும் 67 பாடசாலை நூலகங்கள் ஒவ்வொன்றும் 5000/- ரூபா வரை பெறுமதியான நூல்களைப்பெற்று நன்மையடைந்துள்ளன. இந்தப் பாடசாலை நூலகங்களுக்கு மொத்தமாக ரூபா 131,684.88 பெறுமதியான 5894 நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளன.

விசேட நூலக அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ் எம்பிலிப்பிட்டியாவில் உள்ள கிராமிய தலைவர் களை பயிற்றுவிப்பதற்கான சர்வதேச நிலையம் ரூபா 15,357.60 பெறுமதியான 606 நூல்களையும், தளபாடங்களையும், அத்துடன் தொழில்நுட்ப உதவிகளையும் பெற்றுக்கொண்டது. இதற்கும் மேலாக நலம்பேணற் சங்கங்கள், அரசாங்க நினைக்களங்கள், பிரிவேனாக்களைச் சார்ந்த 77 நூலகங்களுக்கு ரூபா 218,394.86 பெறுமதியான 9197 நூல்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

**நூலகக் கண்காட்சி**

மாத்தரை ராகுல மகா வித்தியாலயத்தில் நடைபெற்ற நூலக வாரத்தில் தூல், சுவரொட்டிகளுக்கான கண்காட்சியொன்று மேற்கொள்ளப்பட்டது. அதேபோன்ற கண்காட்சியொன்று மாத்தரை மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த திக்வல்லை பொது நூலகத்திலும் நூலக வாரத்தைக் கொண்டாடுமுகமாக நடத்தப்பெற்றது.

**ஆசிரிய - வெளியீட்டாளர் உதவித் திட்டம்**

இத் திட்டத்தின் கீழ் புதிய வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்வதற்காக சபையால் 152 விண்ணப்பங்கள் பெறப்பட்டுள்ளன. இவற்றில் ரூபா. 71,361.20 பெறுமதியான 123 தலைப்புகள் கொள்ளவனவு செய்யப்பட்டுள்ளன.

**தூல் அபிவிருத்தித் திட்டம்**

இத்திட்டத்தின் கீழ் இந்த வருடம் சபையால் 324 கையெழுத்துப் பிரதிகள் பெறப்பட்டன. அவற்றில் 144 பிரதிகளை அச்சிடுவதற்கான ஒழுங்குகள் செய்யப்பட்டுள்ளன, இந்த வருடம் இத்திட்டத்திற்காக ஒதுக்கப்பட்ட மொத்த நிதி ரூபா, 25,00,000/- ஆகும்.

**நூல் இரவல் திட்டம்**

கொழும்பு மத்தி, கோட்டை, கொலன்னாவை, கம்பஹா ஆசிரிய கல்வி வட்டாரங்களைச் சேர்ந்த பாடசாலைகளுக்கு, நூல் இரவல் திட்டத்தின் கீழ் நூலக நூல்கள் பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டன.

**ரன்ஃபேர்லி நூல் உதவி**

பிரித்தானிய - ரன்ஃபேர்லி நூலக சேவையினால் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்ட 2042 தொகுதி நூல்கள் 33 நூலகங்களுக்கிடையில் பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டன.

**விசேட சேவைகள்**

இலங்கையில் உள்ள சகல நூலகங்களைப்பற்றிய தகவல்களையும் நவீனப்படுத்துவதற்காக இந்த வருடம் சகல நூலகங்களினதும் அளவீடுகளைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

**சபையின் வெளியீடுகள்**

**1 நூலகச் செய்தி**

6ம் தொகுதியின் 4ம் இலக்க "நூலகச் செய்தி," சஞ்சிகையை வெளியிட்டு நூலகங்களுக்கிடையில் பகிர்ந்தளிப்பதற்கு ஒழுங்குகள் செய்யப்பட்டுள்ளன. 7ம் தொகுதியின் 1ம் 2ம் இலக்க நூலகச் செய்திகள் வருட முடிவில் வெளியீட்டுக்குத் தயாராக இருந்தன.

**2 நூலகச் சக்தி**

ஜேம்ஸ் தோம்சனின் நூலகச் சக்தி (லைப்ரரி பவர்) என்னும் நூல் சிங்களத்தில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டுள்ளது.



கே, டபிள்யூ. நீல் அவர்களின் “ நூலக நிர்வாகத்திற்கு ஓர் அறிமுகம் என்னும் நூலை சிங்களத்தில் மொழிபெயர்ப்பதற்கான வேலை முடியும்தறுவாயில் உள்ளது.

இலங்கையில் உள்ள தொழில்நுட்பக் கல்லூரிகளுக்கான விபரக்கொத்து, ஊவா நாடோடிப் பாடல்கள் (ஜனகவி) எண்பணவும் வெளியிடப்பட்டன.

முடிவுரை

சபையிலிருந்தும், கல்வி, கல்விச்சேவைகள் அமைச்சுக்களிலிருந்தும், பல்வேறு கூட்டுத் தர்பனங்கள், நிறுவனங்களிலிருந்தும், இலங்கையிலுள்ள நூலகங்களின் முன்னெற்றத்திற்காக நான் பெற்றுக்கொண்ட உடனடி உதவிகளை நான் பெரிதும் மதிக்கிறேன். அதற்கும் மேலாக சபையின் நடவடிக்கைகளைக் கொண்டு நடத்துவதற்கு சபை உத்தியோகத்தர்களிடமிருந்து நான் பெற்றுக்கொண்ட உதவிகள் போற்றத்தக்கவை. சில சந்தர்ப்பங்களில் பயன்தரக்கூடிய சேவையை வழங்குவதற்குப் போதியளவு சேமநலவசதிகள் இல்லாதபோதும், உத்தியோகத்தர்கள் அக் குறைபாடுகளைப் புறக்கணித்து விட்டு, தங்கள் முழுமையான ஒத்துழைப்பையும் எனக்கு நல்கினார்கள். நன்மதிப்பையும், உதவியையும் நல்கிய எல்லோருக்கும் எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன். கடைசியாக இந்த அறிக்கையினைத் தயாரிப்பதற்கு எனக்கு உதவிய சகல உத்தியோகத்தர்களுக்கும் நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

எஸ். அத்துக்கோறளை  
தலைவர்

இலங்கை தேசீய நூலகச் சேவைகள் சபை

கணக்கறிக்கை  
1986



சுதந்திர சதுக்கம்,  
கொழும்பு 7.

கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதி திணைக்கவம்  
சுதந்திர சதுக்கம்,  
கொழும்பு 07,

தலைவர்,  
இலங்கை தேசிய நூலக சேவைகள் சபை,  
கொழும்பு 07.

1971 ம் ஆண்டின் 38ம் இலக்க, நிதிச்சட்டத்தின் 14 (2) (சி) பிரிவின் பிரகாரம் 1986 மார்ச்சு 31ல் முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையின் கணக்குகள் பற்றிய கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதியின் அறிக்கை.

1986ம் ஆண்டு மார்ச்சு மாதம் 31ம் திகதி முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையின் கணக்குகள், இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154 (1) ஆம் உறுப்புரையினதும் 1971ம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தின் 13 (1) ஆம் பிரிவினதும் பிரகாரம் எனது பணிப்பின் கீழ் ஆயப்பட்டன. நிதிச்சட்டத்தின் 14 (2) பிரிவின் பிரகாரம் சபையின் ஆண்டு அறிக்கையுடன் வெளியிடப்பட வேண்டுமென நான் கருதும் எனது அவதானிப்புகள் இவ்வறிக்கையில் தரப்பட்டுள்ளது. நிதிச்சட்டத்தின் 13 (7) (ஏ) ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் விரிவான அறிக்கையொன்று 1977ம் ஆண்டு மார்ச்சு 18ம் திகதியன்று தலைவர் அவர்கட்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

## 1. 2 கணக்காய்வின் விடய அளவு:-

இவ்வறிக்கையில் காணப்படும் கணக்காய்வுக் கருத்தும், அவதானிப்புக்களும், கண்டுபிடிப்புக்களும், கணக்காய்விற்கென சமர்ப்பிக்கப்பெற்ற நிதிக்கூற்று மீளாய்வு, போதுமான கொடுக்கல்வாங்கல், மாதிரிகள் ஆகியவற்றை நன்கு ஆய்ந்து சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன. அம்மீளாய்வு மற்றும் கணக்குப் பரிசோதனை சார்ந்த விடய எல்லையின் அளவானது எனது ஊழியர்களின் எண்ணிக்கை வளங்கள், நேரம் ஆகிய வரையறைகளுக்கு இயன்றவாறு விரிவாக அமைந்துள்ளது. கணக்காய்வின் விடய அளவினை வரைந்து கொள்வதற்கு 1971ம் ஆண்டின் 38ம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தின் 13 (3)ம், (4)ம், பிரிவுகளின் கீழ் கணக்காய்வாளர் அதிபதிக்கு திறுணிப்பு அதிகாரமளிக்கப்பட்டுள்ளது.

## 2. கணக்குகள் :

### 2. 1 கருத்துக்கள் :-

இங்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள கணக்குகள் இவ் அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அவதானிப்புகளுக்கு உட்பட்டு, கடந்த ஆண்டில் கடைப்பிடிக்கப்பட்ட அடிப்படையில் பொதுவாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட கணக்கியற் கோட்பாடுகளுக்கு அமைவாக திருப்தியளிக்கும் வகையில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன என்பது எனது கருத்தாகும்.

### 2. 2 நிதிப்பெறுபேறுகள் :

கணக்குகளின்வண்ணம் 1986 மார்ச்சு 31ல் முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான சபையின் வருமானச் செலவுக் கணக்கின் மின்சார ரூபாய் 3,367,224 ஆகும். கடந்த ஆண்டிற்கான அதற்கு நேர் ஒத்த தொகை ரூபாய் 3,643,910 ஆகும்.

கீழே தரப்பட்டுள்ள அறிக்கையானது மீளாய்வுக்குரிய ஆண்டினதும், கடந்த ஆண்டினதும் வருமானச் செலவினங்களின் சாரத்தைத் தருகின்றது.

வருமானம்	மார்கழி 31ல் முடிவடைந்தவரும்	
	1986	1985
வருடாந்த அரசாங்கமான்யம்	7,000,000	6,000,000
சபையின் வெளியீடுகளுக்கான உதவு தொகை	22,546	129,598
நிலையான வைப்புக்களின்மீதானவட்டி	55,507	72,209
திறைசேரி வைப்புக்களின்மீதான வட்டி	817,589	590,164
நூல் முன்னேற்றத்திட்டம்	85,206	31,378
நூலக அபிவிருத்தி உதவி	50,000	50,000
பலவின வருமானங்கள்	31,305	28,054
	<u>8,062,153</u>	<u>6,901,903</u>

கழிக்கவும் :- செலவினம்

ஆளுக்கூரிய வேதனாதினும் பிற படினும்	2,037,326	1,522,807
நிருவாகத், தாபனச்செலவுகள்	711,110	305,245
நூலகசேவைகளினுலான செலவினம்	1,322,330	937,204
தேசிய நூற்பட்டியல் தயாரிப்பினுலான செலவினம்	138,088	14,480
நிலையான சொத்துக்களின் தேய்மானம்	275,390	266,118
வாகனப்பராமரிப்பு	210,685	209,826
அறவிடமுடியாக்கடன்	—	2,293
	<u>4,694,929</u>	<u>3,257,973</u>
	3,367,224	3,643,930

### 2.3 நிதிகள் அமைப்பு

1986 டிசெம்பர் 31ல் முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான இச்சபையின் நிதிசார் அமைப்பு 1985 டிசெம்பர் 31ல் இருந்த நிதிகள் அமைப்புடன் ஒப்பிட்டுக் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளது.

	மார்கழி 31ல் உள்ளபடி	
	1986	1985
	ரூபா	ரூபா
வளங்கள்	63,726,685	54,451,631
நன்கொடைகள்	759,390	749,195
	<u>64,486,075</u>	<u>55,191,826</u>
உபயோகம்		
குறைக்கப்பெற்ற பெறுமதியில் நிலையானசொத்துகள்	44,690,245	40,705,202
குறைக்கப்பெற்ற பெறுமதியில்		
நூல்களின் பெறுமதி (தேசிய சேகரிப்பு)	2,835,819	2,147,030
பகிர்ந்தளிப்பதற்கான நூலக		
நூற்தொகையின் கொள்விலை	5,041,888	2,832,888
அறிவுசார் சொத்துச்சேர்கையின் பெறுமதி	5,000	—
நிலையான வைப்பும் திறைசேரி வைப்பும்	9,769,337	7,969,337
தேறிய நடைமுறைச்சொத்து	2,143,786	1,537,969
	<u>64,486,075</u>	<u>55,191,826</u>

## 2. 4 நிதி வளமும் நிதிப் பிரயோகமும்

வளம்		
செலவினம் கடந்த வருமானத்தின் மிகை	3,367,224	
கூட்டு; கடந்தவருடத்திற்கான சீராக்கல்	550	
	<hr/>	
	3,367,774	
கூட்டு; பணச்சுழற்சியுடன் சம்பந்தப் படாதவிடயங்கள்	275,390	3 643,164
	<hr/>	
தேசிய நூலகக் கட்டிடத் திட்டத்திற்கான அரசாங்க உதவி		3,907,280
நிலையான உபகரணங்களுக்கான அரசாங்க உதவி		2,000 000
நன்கொடைகள்		19,195
		<hr/>
		9,569,639
பிரயோகம்		
தேசிய நூலகக் கட்டிடத்திட்டத்தினால்	3,907,280	
நூலக நூல்கள்	2,915,398	
வேறு நிலையான சொத்துக்கள் கொள்வனவு	341,144	
நிலையான வைப்புக்கள்	1,800,000	8,963,822
	<hr/>	<hr/>

தொழிற்படு முதலின் குறைவு கீழே பகுப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளது.

	தொழிற்படு முதலின்மீதான தாக்கம்		
நடைமுறைச் சொத்துக்கள்	அதிகரிப்பு	குறைவு	
	ரூபா	ரூபா	
எழுதுகருவிகளின் இருப்பு	223,850	—	
சில்லறைக்கடன்பட்டோர்,	—	304,664	
திரும்பப்பெறக்கூடிய வைப்புக்களும்			
முற்பணக் கொடுப்பனவுகளும்			
காசுமீதியும், வங்கிமீதியும்		61 713	
நடைமுறைக்கொடுப்பனவுகள்			
சில்லறைக்கடன்கொடுத்தார்	748,344	—	
	<hr/>	<hr/>	
	972,194	366,377	605,817
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

## 2. 5 கணக்குகள் பற்றிய கருத்துரைகள்

### 2. 5. 1 மேலதிக கொடுப்பனவுகள்

பிரயாணக்கொடுப்பனவின் போது ரூபா 520 மேலதிகமாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இது தாபனக்கோவையின் 16ம் தலைப்பின் 4 ; 4 ; 3 பிரிவிற்கெதிராக 25% அதிக மானதாகும்.

### 2, 5, 2 விடுபடப்பட்டவை

கணக்குகளில் கீழ்வருவன விடுபடப்பட்டிருந்தமை அவதானிக்கப்பட்டது.

நிகழ்ச்சி

தொகை  
ரூபா

அவதானிப்பு

அலுவலக உபகரணங்கள்

2,296,310

அலுவலக உபகரணங்களும்  
நூல உபகரணங்களும்

நூலக உபகரணம்

56,968

இருப்பெடுப்பின்போது அவதானிக்கப்பட்ட  
இழப்புக்கள் கணக்கில்கொள்ளப்படவில்லை.

வங்கி மீதி

705,369

201 ரூபா பெறுமதியான தொகை வங்கி  
யினால் 1986 ம் ஆண்டு ஏப்பிரல் மாதம்  
22ம் 23ம் திகதிகளில் பற்றிலிடப்பட்ட  
போதும் அது இனம் காணப்பட்டு கணக்  
கில் எடுக்கப்படவில்லை. இத்துறையில்  
நீண்டதகாலதாமதம் எடுக்கப்படுவதை அவ்  
தானிக்க முடிந்தது.

தேய்மானத்திற்கான ஒழுங்குகள் -  
நூல் பரிமாற்றத்திட்டம்

17,008

1985ம் ஆண்டு எடுக்கப்பட்ட தீர்மானி  
தன்படி தேய்மானம் 10% இலிருந்து 25%  
மாக உயர்த்துவதற்கு முடிவுசெய்யப்பட்ட  
ருந்தும் அது நடைமுறைப்படுத்தப்பட  
வில்லை. தேய்மானக் கணக்கில் கோரப்பட்ட  
பட்டவேண்டிய ரூபா 25,513 இதன்காரண  
மாக கணக்கில் குறிப்பிடப்படவில்லை.

### 2. 5. 3. இனங்காணப்பட்ட இழப்புக்கள்

ஒரு வாகனத்திற்கான ரூபா 221 பெறுமதியான 322 லிற்றர் எரிபொருள் குறைவு  
அவதானிக்கப்பட்டது.

### 2. 5. 4. கணக்காய்விற்கான சான்றுகளின் பற்றாக்குறை

கீழே தரப்பட்டுள்ள விடயங்கள் அவற்றிற்கு எதிரே காட்டப்பட்டுள்ள காரணக்கினால்  
கணக்காய்வின்போது உறுதி செய்யப்படவோ அல்லது ஏற்றுக்கொள்ளப்படவோ முடியவில்லை.

விடயம்	பெறுமதி	கணக்காய்விற்கு சமர்ப்பிக்கப்படாத சாட்சியங்கள்
கடன்பட்டோரும் முற்பணக் கொடுப்பனவுகளும்	836,589	மொத்தப்பெறுமதியில் ரூபா 445,674 கான உறுதிப்படுத்தல்கள் செய்யப்பட்ட வில்லை.
மற்றைய வைப்புக்கள்	65,570	மொத்தப்பெறுமதியில் ரூபா 12,475 கான உறுதிப்படுத்தல்கள் செய்யப்பட்ட வில்லை.
சில்லறைக் கடன்கொடுத்தோர்	37,875	உறுதிப்படுத்தல்
எரிபொருள் செலவினம்	105,499	சில அலுவலக வாகனங்களின் நாளாந்த வாகன ஓட்டத்திற்கான அட்டவணை கணக் காய்வின்போது சமர்ப்பிக்கப்பட்ட வில்லை.

3. நிதித் தொழிற்பாட்டு மீளரம்வு

3.1 நிதிப் பொறுப்புகள்

கணக்குகளின் படி நடப்பு வருடத்திற்கான செலவுக்கு மேலான வருமானத்தின் மிகை ரூபா 3,367,224 ஆகும் கடந்த ஆண்டு அதற்கு நேர் ஒத்த செலவினத்திற்கு மேலான வருமானத்தின் மிகை ரூபா 3,643,930 ஆகும் நிதிப் பொறுப்புகளில் ரூபா 276,706 ற்கான குறைவு பின்வறுமாறு பிரித்துக்காட்டப்பட்டுள்ளது.

வருமானம்	வித்தியாசங்கள்	
	சாதகமானது ரூபா	பாதகமானது ரூபா
சபையின் வெளியீடுகளுக்கான சந்தாப்பணம்		107,052
அரசாங்க கொடைகள்	999,500	
திறைசேரிவைப்புக்கான வட்டி	227,425	
சில்லறை வருமானங்கள்	3,251	
நிலையான வைப்புக்களுக்கான வட்டி	—	16,702
நூல் அபிவிருத்தித் திட்டம்	59,828	
<b>செலவினம்</b>		
ஆளுக்கூரிய சம்பளங்களும் பிற படிகளும்		514,519
நிர்வாக தர்பன கட்டணங்கள்		405,865
நூலகசேவையிலானான செலவினம்		385,126
தேசியநூற்பட்டி தொகுப்பினானான செலவினம்		123,608
நிலைய சொத்துக்களின் பெறுமானத்தேய்வு		9,272
வாகனம் பேணல்		859
அறவிட்டமுடியாக்கடன்	2,293	
	1,286,297	1,563,009
<b>கழி;- சாதகமற்ற வித்தியாசங்கள்</b>	1,563,003	1,563,009
	276,706	—

3.2 அரசாங்க கொடைகளின் உபயோகங்கள்

அரசாங்க கொடையான ரூபா 70 இலட்சம் பூரணமாக உபயோகப்படுத்தப்படவில்லை. 18 இலட்சம் ரூபா திரும்பவும் திறைசேரியில் வைப்பில் இடப்பட்டுள்ளது. திட்டப்படி தொழிற்பாடுகளைச் செய்யமுடியாது போனதும், கட்டிடவேலை முற்றப்பெருததும் நிதியை உபயோகப்படுத்தமுடியாமைக்கான காரணங்களாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

3.3 திட்டத்தின் தாமதம்

கட்டிடத்திற்கான கட்டுமானவேலை 1978 ஒக்டோபர் மாதம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது, இக் கட்டுமான வேலையானது 1980ம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் பூர்த்தியாக்கப்படுமென எதிர்பார்க்கப்பட்டது. ஆயினும் இவ்வேலைகள் இவ்வறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள திகதிவரை முற்றுப்பெருதுள்ளது.

3.4 குறைவாக உபயோகப்பட்டுள்ள சொத்துக்கள்

சொத்து	பெறுமதி	விபரம்
1. நூல்கட்டும் உபகரணத் தொகுதி	107,824	இவ்வுபகரணமானது 85.07.12 ல் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட போது இவ்வறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்ட திகதி வரை அது உபயோகிக்கப்படவில்லை.
2. புகைப்படப்பிரதிசெய்யும் கெஸ்ரினர் இயந்திரம்	26,313	1986ம் ஆண்டில் திருத்தத்தின் பொருட்டு அதிகதோகையான ரூபா 4462 செலவிடப்பட்டது.

### 3. 5 சபையால் வழங்கப்பட்ட சேவைகள்

கீழே விபரிக்கப்பட்டுள்ளவாறு சபையின் சேவைகள் நாலு பிரிவுகளின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

#### 3. 5. 1 நூலீட்டல் பிரிவி

கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறு இப்பிரிவின் நூலீட்டலும், நூல் வழங்கலும் இருந்தது.

	நூலீட்டல்		நூல்வழங்கல்			
	கொள்வனவு	நன்கொடை	மொத்தம்	விற்பனை	நன்கொடை	மொத்தம்
தேசிய நூலகத்தின் நூல்கள்	684,283	19,195	703,468	—	—	—
நூல்பரிமாற்றத் திட்டத்திற் கான நூல்கள்	2,320	—	2,320	—	—	—
பகிர்ந்தளிப்பதற்கும் விற்பனைக்குமான நூல்கள்	2,769,778	—	2,769,778	91,700	465,348	557,048
சர்வதேச பகிர்ந்த ளிப்பிற்கான நூல்கள்	9,476	—	9,476	—	12,605	12,605
	<u>3,465,857</u>	<u>19,195</u>	<u>3,485,052</u>	<u>91,700</u>	<u>477,953</u>	<u>569,653</u>

#### 3. 5. 2 அபிவிருத்தி ஆராய்ச்சிப் பிரிவு

நடப்பு வருடத்தில் கீழ்காட்டப்பட்டுள்ள திட்டங்கள் இப்பிரிவினால் செயற்படுத்தப்பட்டது வழங்கப்பட்ட சேவைகள்

	கொள்வனவு	நன்கொடைகள் விற்பனை
நூற்கொள்வனவின் மூலம் ஆசிரிய/வெளியீ ட்டாளருக்கான உதவிகள்	110,045	
நூல் அபிவிருத்திக்கான உதவிகள்	2,538,149	
நூலக அபிவிருத்திக்கான நூல்கள்	121,583	557,048
நூலக தளபாடங்கள் நன்கொடையும் பகிர்ந்தளிப்பும்	488,685	257,703

#### 3. 5. 3 தேசியநூற்பட்டிப்பிரிவு

வழங்கப்பட்ட சேவை

தேசிய நூற்பட்டி தொகுத்தலும் வெளியீடும்—  
விலையிடல், விற்பனையும் பகிர்ந்தளித்தலும்.

செலவினம்  
138,088

#### 3. 5. 4 நூலகக் கல்வி பயிற்சிப்பிரிவு

வழங்கப்பட்ட சேவைகள்

நூலக ஆராய்ச்சி மாநாடுகளும், பயிற்சித்திட்டங்களும்,  
தபால்மூலமான சுல்விநெறி, ஆராய்ச்சி தகவல் சேவை  
சர்வதேச மாநாடுகள்

செலவினம்  
119,962

### 4. ஒழுங்கும் கட்டுப்பாடும்

கணக்காய்வின் போது அவதானிக்கப்பட்ட குறைபாடுகள் சபையின் தலைவருக்கு அனுப்பிவைக்கப்பட்ட அறிக்கையில் விபரமாக காட்டப்பட்டுள்ளது. கீழே காட்டப்பட்டுள்ள துறைகளின் கட்டுப்பாட்டைப் பொறுத்த அளவில் விசேட கவனம் செலுத்தப்பட வேண்டியதாயுள்ளது.

1. நிதிக்கட்டுப்பாடு
2. நிலையான சொத்துக்களின் மீதான கட்டுப்பாடு
3. களஞ்சியமும், களஞ்சியப் பேணலும்
4. வரவுசெலவுத்திட்டக் கட்டுப்பாடு
5. அலுவலர் நிர்வாகம்

(டபிள்யூ. காமினி எபா)

கணக்காய்வாளர் தலைமை அறிக்கை



# **SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**

## **ADMINISTRATION REPORT**

(Prepared in terms of Section 19 (1) of the Sri Lanka National Library  
Services Board Act No. 17 of 1970)

**1986**



Independence Avenue  
Colombo 7.

# SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD

## ADMINISTRATION REPORT

### 1986

(Prepared in accordance with Section 19 (1) of the Sri Lanka National Library Services Board Act No. 17 of 1970)

#### Policy and Administrative Changes.

The policy and aim of the Sri Lanka National Library Services Board is to assist in the development of Libraries generally, Viz in Higher Education Institutions, Local Government Bodies, Government Departments, Corporations and other institutions in the island; unify the Library Services in Sri Lanka and launch a library and Academic Information Service at the National level. Accordingly, the National Library will be the Centre for the Library Services in the island and will also function as the focal point at international level.

At the beginning of the year there were nine members appointed by the Hon. Minister of Education under Section 02 of the Library Services Board Act No. 17 of 1970. But during the middle of the year the following changes took place.

The five year membership period of Mr. R. A. Dharmasena, Mr. G. P. H. S. De Silva, Mr. Edmond Ranasinghe, Mr. Bertie Liyanamanne and Mr. Dayawansa Jayakody ended on 30. 03. 1986.

The membership period of Mr. H. P. Siriwardena and Miss Clodagh Nethsinghe ended on 10. 05. 1986.

The Hon. Minister of Education reappointed Mr. R. A. Dharmasena from 01. 08. 1986, Mr. H. P. Siriwardena from 09. 08. 1986, and Mr. Dayawansa Jayakody from 06. 09. 1986 as members of the Board while Dr. D. Wesumperuma, Director of the Sri Lanka Foundation Institute, Mr. P. B. Weragoda, Additional Secretary of the Ministry of Industries and Scientific Affairs, and Mr. H. P. Wijesinghe, Commissioner of Local Government were appointed as new Members with effect from 1st August 1986, 16th August 1986 and 6th September 1986 respectively.

Thus by 31 December 1986, the membership consisted of 08 members, and one vacancy remained to be filled. Usually, the Board meets once a month but this year only 06 meetings were held as the vacancies of the Board remained unfilled during the period from March to September, 1986.

## Staff :

There was no significant change in the staff during the year. Two officers of the Grade II Cadre of Library Assistants were promoted to Grade 1. One Typist / Clerk of Grade III Cadre was promoted to Grade II, on 31st December 1986 the Staff of the Board consisted of :

01.	Director of National Library Services	01
02.	Deputy Director	01
03.	Assistant Director	04
04.	Librarian	03
05.	Assistant Librarian	05
06.	Library Assistant I	02
07.	Library Assistant II	07
08.	Library Assistant III	15
09.	Clerk I	01
10.	Clerk II	02
11.	Typist / Clerk III	02
12.	Financial Assistant	01
13.	Stenographer, Higher Grade	01
14.	Book Keeper / Accounts Clerk	02
15.	Store Keeper	01
16.	Telephone Operator / Receptionist	01
17.	Typist - Sinhala	02
18.	Typist - English	02
19.	Library Attendant	08
20.	Driver - Light Vehicles	03
21.	Office Labourer	12
22.	Book Binder	01
23.	Watcher	01
24.	Garden Labourer	02
25.	Sanitary Labourer	02

82

## On Contract

1. Mr. H. D. Weeraratne — Administrative Consultant
2. Mr. Saman Thilakasiri — Publication Assistant

## Construction of the National Library Building

Although the sum of Rs. 3,907,280/- which is the estimated cost for the current year for the construction of the National Library Building was released to the Buildings Department, the Contractor was unable to complete the construction of the building. The construction which was expected to be completed during this year was estimated to Rs. 42,028,677/-. As a result of the delay in the construction of the building the progress of the functioning of the National Library was retarded.

## National Library Book Collection

Following the recommendations of the National Library Committee, the Development of the Book Collection continued unabated this year too. The preservation of old books and collection development continued on the basis of recommendations made by a

committee of specialists appointed for the purpose of assessing the value of rare works. Steps were taken to preserve in the library at least one copy of every book considered to be of importance to the readers now and in the future.

In addition to purchasing, other methods of acquisition such as exchange of books with foreign countries, soliciting gifts, collecting books discarded by other libraries, obtaining photocopies of books which are not available in print, recording unwritten folk literature, were adopted to enrich the National Library Collection.

Every effort was made to acquire publications both current and retrospective having relevant to the National Library book policy. published in Sri Lanka and abroad covering a variety of subjects both in Social Sciences, and humanities. A sum of Rs. 207,665 . 87 was spent on acquiring books for the National Library Collection during the current year.

### **Legal Deposit**

As much as 8260 Publications supplied by the National Archives Department were acquired for deposit in the National Library under the provisions of the Printers and Publishers Ordinance of 1985. (amendment 1976)

All Newspapers published in the island were received by the National Library under the Legal Deposit Scheme and their systematic filing was continued this year.

### **Unesco Collection**

The Unesco Publication Collection hitherto maintained by the Ministry of Justice, was transferred to the National Library this year. Thereafter the National Library continued to obtain Unesco Publications direct. The organisation of the collection by way cataloguing and indexing has been commenced.

### **International Book Exchange**

The value of the books purchased this year for the International Book Exchange Scheme is Rs. 27,779 .50. Out of this amount the value of the books distributed among foreign libraries is Rs. 12,605 .20. Numbers 1 - 12 of Volume 23 of the Sri Lanka National Bibliography were also completed and distributed among 29 foreign libraries under the International Book Exchange Programme.

### **Folk Literature**

Printed material, manuscripts, palm-leaf books, Cassettes, sound Records, Microfilms and photographs relevant to folk culture were collected by the folk literature section. The value of local and foreign books and cassettes bought under this schcme amounted to Rs. 20,344.50. The value of cultural objects added to the folk culture collection is Rs. 800/-

The second issue of the 'Folklore News' magazine published by the folk literature section was distributed among many local and foreign institutions.

Preparation of a bibliography of folk culture in Sri Lanka commenced this year.

Recording of folk poetry in association with the Cultural Ministry and the Music Research Section of the Sri Lanka Broadcasting Corporation also commenced this year. As a fillip to this project, the Ministry of Cultural Affairs has commenced depositing their recordings in the National Library Collection. 150 cassettes have been deposited so far. Several foreign countries too donated literature and cassettes for the development of folk literature collection. Unesco Asian Cultural Centre of Japan, Educational Centre of Canadian folk Culture and the Korean International Union are some of the institutions which assisted us in the development of folk culture and anthropology collection.

## Sri Lanka National Bibliography

Sri Lanka National Bibliography (numbers 7 - 9 and 10 - 12 of 1985) was printed and distributed among the subscribers. By the end of 1986, numbers 1 - 3 of 1986 were also printed and distributed. In addition to this, the complete retrospective Bibliography of 1974 was also published.

Under the Catalogue Card Service System, Catalogue Cards from July to September 1983 and January to March 1984 were processed and supplied to the University of Peradeniya.

## International Standard Book Number Project

This year the Sri Lanka National Library Services Board introduced the International Standard Book Numbering System to books published in Sri Lanka. Sri Lanka National Library Services Board has been authorised as the National Agency for the administration of this project in Sri Lanka, by the International Standard Book Numbering Agency in Germany, on recommendation made by Ministries of Education and Educational Services.

An island wide survey was carried out for the purpose of collecting basic information regarding the Publishing industry in Sri Lanka. Based on the results of this survey, the recognized publishers were categorised into the following three groups.

Category	No.
1. Commercial Publishers	94
2. Government and Non-Government Institution Publishers	92
3. Author - Publishers	145

Of the recognized publishers, only 45 of Commercial category, 39 of the Governmental and Non-Governmental category and 142 private publishers have so far joined the project.

As a preliminary step to the introduction of this system in Sri Lanka, a public seminar of publishers was held in Colombo during the month of July.

During the period 01 January 1986 to 31 December 1986, 414 publications of 76 authors were assigned International Standard Book Numbers. The number of books donated voluntarily to the Board to be deposited at the standard Book Number Office was 85.

## Seminars, Conferences and Training Courses

Training Courses in Library and Information Science were conducted by the Sri Lanka National Library Services Board this year on a wider scale.

Under this programme the second phase of the postal course was commenced during the year. The presentation of certificates to 25 participants who successfully completed the 1984 / 85 course and the inaugural ceremony for the 1986 course were held on 29. 10. 1986 and this was followed by a four day seminar at the Agrarian Reserch and Training Institute in Colombo.

08 Seminars were held during the year for Public Librarians. 242 Librarians and Library Assistants participated in these seminars.

District level seminars were held to train school librarians. These seminars were held in the education circuits of Colombo, Nikaweratiya and Kegalla where a total of 190 teachers participated.

A training course for librarians of Technical Institutes was held this year with the assistance of the Ministry of Higher Education. 32 Librarians participated.

A seminar on Public Library Legislation was held at the Sri Lanka Foundation Institute.

A two day seminar on the Universal Availability of Publications (UAP) was held on 24th and 25th September in Colombo, Mr. Steven Vickers, Programme Officer of the International Federation of Library Association, (IFLA) participated in the first Steering Committee meeting.

## Library Development Programme

Under the Library Development Programme, books were donated to the following libraries ;

1. Gnana Pradeepa Library, Pannala	Value	Rs. 50,000
2. Public Library, Kurunegala	„	Rs. 48,612
3. Public Library, Biyagama	„	Rs. 46,910
4. Galgammulla Public Library, Kuliyapitiya	„	Rs. 10,000

21 public libraries were presented each with a set of books valued at approximately Rs. 5000/-. The total number of books presented was 3943, valued at Rs. 93,954 . 80,

Under the school library development programme, Library furniture, stationery and books were donated to 07 School Libraries. Details of donations are as follows ;

1. Biyagama Madya Maha Vidyalaya	Rs. 1,50,000 . 00
2. Joseph Vas College, Wennappuwa	Rs. 32,000 . 00
3. Wewagama Maha Vidyalaya, Kuliyapitiya	Rs, 74,925 . 45
4. Badulla Madya Maha Vidyalaya	Rs. 49,193 . 00
5. Siyane Maha Vidyalaya, Dompe	Rs. 43,760 . 00
6. Janadhipathi Vidyalaya, Rajagiriya	Rs. 17,153 . 00
7. Sastrananda Vidyalaya, Dehiwala	Rs. 17,829 . 00

Further 67 School libraries were benefited by the Board's Book donation programme each receiving books to a value of up to Rs. 5000/-. A total of 5894 books worth Rs. 131,684 .88 were donated to these school libraries.

Under special library development programme, International Centre for the Training of Rural Leaders, at Embilipitiya, received 606 books and furniture worth Rs. 15,357. 60 and technical advice; In addition 77 libraries of welfare societies, government departments, and Pirivas were supplied with 9197 books worth Rs. 218,394 . 86.

## Library Exhibitions

A book and poster exhibition was mounted during the Library Week held at Rahula Vidyalaya, Matara. A similar exhibition was held at the Public Library Dikwella in the Matara District, to celebrate the Library Week.

## Author - Publisher Assistance Scheme

Under this project, 152 applications for purchase of new publication were received by the Board. Out of these, 123 titles were purchased at a cost of Rs. 71,361.20.

## **Book Development Project**

324 Manuscripts were received by the Board during the year under this project. Arrangements were made to print 144 of them. The funds allocated during the year for this project amounted to Rs. 25,00,000.00

## **Book Loan Service**

Library books under the loan scheme were distributed to Schools in the Colombo Central, Kotte, Kollonnawa and Gampaha Education circuits

## **Ranfurly Book Aid**

2042 sets of books gifted by Ranfurly Library Service, UK, were distributed among 33 libraries.

## **Special Services**

Steps were taken this year to hold a survey of all libraries in order to up date information of all libraries in Sri Lanka.

## **Board Publications**

### **I. Library News**

Arrangements were made to publish Number 4 of Volume 6 of "Library News" magazine and distribute it among the libraries. At the end of the year Numbers 1 and 2 of Volume 7 were ready for Publication.

### **II. Library Power**

The book entitled 'Library Power' by James Thompson was translated into Sinhala and published.

The translation of 'Introduction to Library Administration' by K. W. Neal into Sinhala was nearing completion.

'Directory of Technical College Libraries' in Sri Lanka and 'Uva Jana Kavi' were also published.

## **Conclusion**

I appreciate very much the ready assistance I received from the members of the Board, Ministries of Education and Educational Services, various Corporations and Institutions, for the development of Libraries in Sri Lanka. Moreover the support I received from the staff of the Board in running its affairs was commendable. Even at moments when effective welfare facilities were poor to run an efficient service, the staff ignored such shortcomings and lent their fullest co-operation to me. I wish to acknowledge the goodwill and support I received from all of them. Finally, I wish to thank all officers who helped me in the preparation of this report.

**S. ATHUKORALE,**

*Chairman*

S.L.N.L.S.B.

# **SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**

## **STATEMENT OF ACCOUNTS**

(Prepared in terms of Section 19 (1) of the Sri Lanka National  
Library Services Board Act No. 17 of 1970)

**1986**



**Independence Avenue  
Colombo 7.**



The Chairman,  
Sri Lanka National Library Services Board,  
Colombo 07.

**REPORT OF THE AUDITOR GENERAL ON THE ACCOUNTS OF THE SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31ST 1986, IN TERMS OF SECTION 14 (2) (c) OF THE FINANCE ACT, NO. 38 OF 1971**

The accounts of the Sri Lanka National Library Services Board for the year ended December 31st 1986 was carried out under my direction in pursuance of provisions in Article 154 (1) of the constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka read in conjunction with section 13 (1) of the Finance Act, No. 38 of 1971. My observations which I consider should be published with the annual report of the Board in terms of section, 14 (2) (c) of the Finance Act appear in this report. A detailed report in terms of section 13(7) (a) of the Finance Act, was forwarded to the Chairman on December 18th 1987.

**1.2 Scope of Audit**

Audit opinion, comments and findings in this report are based on a review of the financial statements presented to audit and substantive tests of samples of transactions. The scope and extent of such reviews and tests were such as to enable as wide an audit coverage as possible within the limitations of staff, resources and time available to me. Section 13(3) and (4) of the Finance Act, No. 38 of 1971 discretionary powers to the Auditor General to determine the scope and extent of the audit.

**2. Accounts**

**2.1 Opinion**

Subject to my comments in this report, I am of opinion that the accounts presented have been satisfactorily prepared on the basis of generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that adopted in the previous year.

**2.2 Financial Results**

Accrding to the accounts, the working of the Board for the year ended December 31st 1986, resulted in an excess of income an expenditure of Rs. 3,367,224 as compared with a surplus of Rs. 3, 643, 930 in the previous year. The following statement gives a summary of the financial results for the year under review and the proceeding year.

Income	Year ended 31st December	
	1986 Rs.	1985 Rs.
Annual Government Grant	7000,000	6,000,500
Subscriptions for Board Publications	22,546	129,598
Interest on Fixed Deposits	55,507	72,209
Interest on Treasury Deposits	817,589	590,164
Book Development Project	85,206	31,378
Donations – Library Development	50,000	50,000
Sundry Income	31,305	28,054
	<u>8,062,153</u>	<u>6,901,903</u>

### Less - Expenditure

Personnel Emoluments and other allowances	2,037,326	1,522,807
Administration and Establishment charges	711,110	305,245
Expenses for library services	1,322,330	937,204
Expenses on compilation of National Bibliography	138,088	14,480
Depréciation of fixed assets	275,390	266,118
Maintenance of vehicles	210,685	209,826
Bad Debts	—	2,293
	<u>4,694,929</u>	<u>3,257,973</u>
	<u>3,367,224</u>	<u>3,643,930</u>

### 2.3 Financial Structure

The Financial Structure of the Board as at December 31st 1986, as compared with that at December 31st 1985 is given below :

#### As at December 31st

Resources	1986	1985
	Rs.	Rs.
Donations	63,726,685	54,451,631
	<u>759,390</u>	<u>740,195</u>
	<u>64,486,075</u>	<u>55,191,826</u>

## Utilisation

Fixed assets at written down value	44,690,245	40,705,202
Library books at written down value (National Collection)	2,835,819	2,147,030
Library books for distribution, at cost	5,041,888	2,832,288
Acquisition of Intellectual Properties	5,000	—
Fixed Deposits and Treasury Deposits	9,769,337	7,969,337
Net Current assets	2,143,786	1,537,969
	<u>64,486,075</u>	<u>55,191,826</u>

## 2.4 Source and Application of Funds

### Source

	Rs.	Rs.
Excess of income over expenditure	3,367,224	
Add : Adjustment for previous year	550	
	<u>3,367,774</u>	
Add : Items not involving movement of funds	275,390	3,643,164
Government grant for National Library Building Project		3,907,280
Government grant for Capital Equipment		2,000,000
Donations		19,195
		<u>9,569,639</u>

### Application

National Library Building Project	3,907,280	
Library Books	2,915,398	
Acquisition of other fixed assets	341,144	
Fixed Deposits	1,800,000	8,963,822
Decrease in Working Capital as analysed below.		605,817

	Effect on Working Capital		
	Increase	Decrease	
	Rs.	Rs,	
<b>Current Assets</b>			
Stock of Stationary	223,850	—	
Sundry Debtors,		304,664	
Deposits and Advances receivable	—		
Cash & Bank balances	—	61,713	
<b>Current Liabilities</b>			
Sundry Creditors	748,344		
	<u>972,194</u>	<u>366,377</u>	<u>605,817</u>

## 2.5 Comments on Accounts

### 2.5.1 Overpayments

A sum of Rs. 520 had been paid as a 25% additional allowance for travelling contrary to Section 4 : 4 : 3 of Chapter XVI of the Establishments Code.

### 2.5.2 Omissions

The following omissions in accounts were observed.

Item	Amount	Observation
	Rs.	
Office Equipment	2,296,310	Office equipment and library equipment,
Library Equipment	56,968	Losses observed at Boards of Survey had not brought to account.
Bank balance	705,369	A sum of Rs. 201 debited by the bank on 22nd and 23rd April 1986 had not been identified, and brought to account. Long delays were observed in the identification of debits of this nature.
Provision for depreciation —Books exchange system.	17,008	The decision to increase the depreciation rate from 10% to 25% from 1985 had not been implemented. Consequently a sum of 25,513 which should have been included under depreciation had been omitted.

### 2.5.3 Identified Losses

A shortage of 32.2 liters of fuel valued at Rs. 221/- was observed in respect of one vehicle.

### 2.5.4 Lack of Evidence for Audit

The following items could not be satisfactorily vouched or accepted in audit due to reasons shown against each item.

<b>Item</b>	<b>Value</b> Rs.	<b>Evidence not furnished to Audit</b>
Debtors and Prepayments	836,589	Confirmations had not been obtained in respect of a sum of Rs. 445,674 out of the total value.
Other Deposits	65,570	Confirmations had not been obtained in respect of Rs. 12,475 out of the total value.
Sundry Creditors	37,875	Confirmations
Fuel Expenditure	105,499	Daily Running Charts in respect of some official vehicles have not been rendered for audit.

### **3. Financial and Operating Review**

#### **3.1 Financial Results**

According to the accounts, the excess of income over expenditure for the year under review was Rs. 3,367,224 compared with an excess of income over expenditure of Rs. 3,643,930 in the previous year; The decrease of Rs. 276,706 in the financial results can be analysed as follows.

<b>Income</b>	<b>Variance</b>	
	<b>Favourable</b> Rs.	<b>Unfavourable</b> Rs.
Subscriptions Donations for Board Publications		107 052
Government Grants	999,500	
Interest on Treasury Deposits	227,425	
Sundry Income	3,251	
Interest on Fixed Deposits	—	16,702
Book Development Project		53,828
<b>Expenditure</b>		
Personnel Emoluments and other allowance		514,519
Administration and Establishment charges		405,865
Expences for library Services		385,126
Expences on Compilation of National Bibliography		123,608
Depreciation of Fixed Assets		9,272
Maintanance of Vehicles		859
Bank Debits	2,293	
	<u>1,286,297</u>	<u>1,563,003</u>
Less : Unfavourable ariances	<u>1,563,003</u>	<u>1,563,003</u>
	<u>276.706</u>	<u>—</u>

### 3.2 Utilisation of Government Grants.

The Government Grant of Rs. 7 Million had not been utilised fully. Rs. 1.8 million had been re-deposited in the Treasury. The inability to proceed with operations according to plans and the non-completion the buildings have been shown as reasons for non-utilisation.

### 3.3 Delay in Project

The construction of the Building Commenced in October 1978. The construction was expected to be completed by October 2, 1980. However the work remained incomplete upto the date of this report.

### 3.4 Under utilised assets

Asset	Value	Details
i. Book binding equipment unit	107,824	The equipment unit purchased on 1985. 07. 12 had not been used up to date of report.
ii. Gestetner Photo Copying machine	26,313	Although repairs costing Rs. 4462 had been incurred during the year, 1986. But it is in unservisable Condition.

### 3.5 Services rendered by the Board

The Services of the Board had been carried out under four divisions as detailed below:

#### 3.5.1 Acquisition Division

Acquisition and issue of books by this Division had been as follows:

	Acquisition			Issue		
	Purchases	Donations	Total	Sales	Donations	Total
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Books for National Library	684,283	19,195	703,478	—	—	—
Books for Book Exchange system	2,320	—	2,320	—	—	—
Books for sale and distribution	2,769,778	—	2,769,778	91,700	465,348	557,048
Books for international distribution	9,476	—	9,476	—	12,605	12,605
	<u>3,465,857</u>	<u>19,195</u>	<u>3,485,052</u>	<u>91,700</u>	<u>477,953</u>	<u>569,653</u>

### 3. 5. 2 Research and Development Division

The following projects had been carried out by the Division during the year.

<b>Service rendered</b>	<b>Purchases</b>	<b>Donations/Sales</b>
	<b>Rs.</b>	<b>Rs.</b>
Assistance to Authors/ Publishers in the purchase of books	110,045	
Books under book Development	2,538,149	
Books under Library Development	121,583	557,048
Library equipment -Donation and distribution	488,685	257,702

### 3. 5. 3 National Bibliography Division

#### **service rendered**

#### **Expenditure** **Rs.**

Compilation of National Bibliography of Publications Pricing, Sale and distribution	138,088
--	---------

### 3. 5. 4 Library Education & Training Division

#### **Service rendered**

#### **Expenditure** **Rs.**

Library Seminars, Training Programmes Postal Courses, Research, Information Services, International Seminars	119,962
---	---------

### 4. Systems and Controls

Deficiencies observed during the course of audit were shown in my detailed report forwarded to the Chairman. Special attention is needed in respect of the following areas of control.

1. Cash Control.
2. Control over fixed assets.
3. Stores and maintenance of stores.
4. Budgetary Control
5. Management of Personnel.

**(W. GAMINI EPA)**  
**AUDITOR - GENERAL.**

---

දිසානායක මුද්‍රණාලය  
ගම්පහ.

---

ISBN 955-9011-43-X

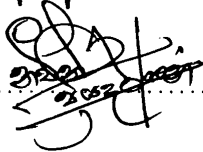


**National Digitization Project**

***National Science Foundation***

- Institute : National Library and Documentation Services Board
1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07
2. Date Scanned : 2017/10/19
3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd, No 435/16, Kottawa Rd,  
Hokandara North, Arangala, Hokandara
4. Scanning Officer

Name : N. P. R. Gamage

Signature : 

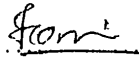
Certification of Scanning

*I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.*

Certifying Officer

Designation : Library Documentation Officer

Name : Iromi Wijesundara

Signature : 

Date : 2017/10/19

*"This document/publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"*